



BOSCH

Pralni stroj
WAY32890EU

sl Navodila za uporabo in namestitvev

Vaš nov pralni stroj

Odločili ste se za prvovrstni pralni stroj znamke Bosch. Zaradi svojih inovativnih tehnologij se pralni stroj odlikuje po idealni pralni zmogljivosti in z varčno porabo vode in energije.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega novega pralnega stroja.

Za zadostilo svojih lastnih visokih teženj po čim večji kakovosti znamke Bosch, smo vsak posamičen stoj, preden zapusti tovarno, temeljito preverili, če sta njegovo stanje in funkcionalnost brezhibna.

Nadaljnje informacije o naših izdelkih, priboru, nadomestnih delih in uslugah najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na katerega naših centrov servisnih služb.

Če Navodila za namestitev in uporabo opisujejo različne inačice stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

Razlaga simbolov

Opozorilo!

Ta kombinacija iz simbola in opisa simbola opozarja na mogoč nevaren položaj, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe, če se mu ne izognete.

Pozor!

Ta kombinacija iz simbola in opisa simbola opozarja na mogoč nevaren položaj, ki lahko povzroči manjše ali lažje poškodbe ali pa nastanek materialne škode in vpliva na okolje.



Opombe k optimalni rabi naprave in tudi drugače uporabne informacije.



Kazalo

Pred pranjem

■ Uporaba v skladu z namembnostjo	4
■ Varnosti napotki	5
■ Ohranjanje okolja	7
■ Najpomembnejše na kratko	8
■ Spoznajte stroj	9
■ Prekat za pralno sredstvo	10
■ Upravljalni/prikazovalni elementi	11

Upravljanje stroja

■ Pred vsakim pranjem	12
■ Pranje	18
■ Po pranju	21
■ Pregled programov	22
■ Nastavitve programa/Opcije	29
■ Avtomatika za madeže	32
■ Inteligentni dozirni sistem	33
■ Vrednosti porabe	39
■ Nastavitve naprave	40
■ Senzorika – tako inteligentem je vaš pralni stroj	41

Čiščenje in vzdrževanje

■ Nega in vzdrževanje	42
■ Sprostitev v sili, npr. po izpadu električnega toka	48
■ Opombe v prikazovalnem polju	49
■ Kaj storiti ob motnjah?	51
■ Servisno službo	53

Namestitev naprave

■ Obseg dostave	54
■ Namestitev	56
■ Odstranjevanje transportnih varoval	58
■ Priklučitev na vodo	60
■ Izravnava	63
■ Električni priključek	64
■ Pred prvim pranjem	65
■ Prevažanje naprave, npr. pri selitvi	66

Kazalo gesel

67



Uporaba v skladu z namembnostjo

- Izključno za uporabo v gospodinjstvih.
- Pralni stroj je primeren za pranje tkanin za strojno pranje kakor tudi volne za ročno pranje v pralnem lugu.
- Za delovanje s hladno pitno vodo in s trgovsko običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi, ki so namenjena za pralne stroje.
- Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Pralni stroj smejo upravljati otroci od 8 leta starosti, osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duhovno zmožnostjo ali osebe z manjšimi izkušnjami ali znanjem, če jih **nadzoruje** ali jih je **poučila** odgovorna oseba.
- Domače živali naj se stroju ne približujejo.

Preberite Navodila za uporabo in namestitev in vse druge informacije, ki so stroju priložene in se ravnajte po njih.

Dokumentacijo obdržite in shranite za kasnejšo uporabo.



Varnosti napotki

⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

- Povlecite samo za vtič, nikoli ne vlecite kabla.
- Omrežni vtič vtaknite/izvlecite samo s suhimi rokami.

⚠ Opozorilo!

Nevarnosti za otroke!

- Otrok ne pustite v bližino pralnoga stroja brez nadzora odraslih.
- Otroci se s pralnim strojem ne smejo igrati.
- Otroci se lahko zaprejo v napravo in tako zaidejo v smrtno nevarnost.

Pri odsluženih strojih:

- Izvlecite omrežni vtič.
- Kabelski priključek prerežite in skupaj z vtičem odstranite.
- Zapirni mehanizem vlagalnega okna uničite.
- Otroci ne smejo opravljati nobenih čistilnih in vzdrževalnih del brez nadzora odraslih.
- Pri igri se otroci lahko zavijejo v ovojnino, folije iz plastičnega materiala ali embalažne dele ali pa si jih potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

Otrokom preprečite dostop do ovojnine, folije iz plastičnega materiala in embalažnih delov.

- Pri pranju z visokimi temperaturami se steklo polnilnega okna zelo segreje.

Preprečite otrokom, da bi se lahko dotikali vročega stekla polnilne odprtine.

- Sredstva za pranje in nego lahko pri zaužitju vodijo do zastrupitve oz. pri dotiku povzročijo draženje kože in oči. Sredstva za pranje in nego shranjujte nedostopno za otroke.

⚠ Opozorilo!

Nevarnost zaradi eksplozije!

Perilo, ki te ga obdelovali s čistilnimi sredstvi z vsebovanjem razredčil, npr. odstranjevalca madežev / čistilnega bencina, lahko po polnitvi stroja vodi do nastanka eksplozije.

Kose perila poprej temeljito izperite na roko.

⚠ Pozor!

Nevarnost nastanka opeklin!

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročim pralnim lugom (npr. pri izčrpavanju vročega pralnega luga v umivalnik ali ob izpraznitvi v sili) pride do nastanka opeklin. Pralni lug naj se ohladi!

⚠ Pozor!

Nevarnost zaradi poškodbe stroja!

– Pokrova plošča lahko počí!

Nikoli ne stopajte na pralni stroj.

– Odprto polnilno okno se lahko odlomi ali pa se pralni stroj prevrne!

Ne podpirajte se na odprto polnilno okno.

⚠ Pozor!

Nevarnost pri seganju v vrteči se boben!

Ob seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke. Ne segajte v vrteči se pralni boben. Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

⚠ Pozor!

Nevarnost pri dotiku s tekočimi pralnimi/negovalnimi sredstvi!

Ob odpiranju prekata za dodajanje pralnih sredstev med obratovanjem stroja lahko pralno ali negovalno sredstvo poškrabi navzven.

Bodite previdni ob odpiranju prekata za pralna sredstva.

Če je poškrpilo v oči ali na kožo, ju temeljito izperite z vodo.

Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poiščite zdravniško pomoč.

⚠ Pozor!

Nevarnost zaradi iztekajočega pralnega sredstva ali mehčalca iz dozirnih prekatov!

Iztekajoče pralno sredstvo/mehčalec lahko vpliva na funkcionalnost stroja npr. nastane škoda na elektroniki.

Pred prevažanjem stroja je potrebno dozirne prekate izprazniti.



Ohranjanje okolja

Embalaza/Odslužen stroj





Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju.

Ta naprava je označena po evropski smernici 2002/96/EG o odsluženih električnih in elektronskih napravah (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Ta smernica določa okvir za vračanje in recikliranje starih naprav po celi Evropi.

Namigi za varčevanje z energijo

- Izkoristek največje količine perila za pranje glede na vsak program.
- Pranje normalno onesnaženega perila brez predpranja.
- Namesto **Cottons 90 °C** (Bombaž 90 °C) izberite program **Cottons 60 °C** (Bombaž 60 °C) in pritisnite tipko **EcoPerfect**. Primerljiv pralni učinek z veliko manjšo porabo energije.
- Doziranje pralnega sredstva z inteligentnim dozirnim sistemom pomaga varčevati s pralnim sredstvom in vodo.
- **Način varčevanja z energijo:** Osvetlitev prikazovalnega polja ugasne po nekaj minutah, **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev) utripa. Za ponovno aktiviranje osvetlitve pritisnite katerokoli tipko.
Način varčevanja z energijo se ne aktivira, če poteka program.
- **Avtomatski izklop:** Če stroja daljši čas ne upravljate, se pred zagonom programa in po izvedenem programu stroj avtomatsko izključi, da s tem privarčujete energijo. Za ponovni vklop ponovno pritisnite na tipko za glavno stikalo .
- Če perilo končno sušite v sušilnem stroju, izberite število vrtljajev ožemanje ustrezno navodilom proizvajalca sušilnega stroja.



Najpomembnejše na kratko

1



Izvlecite omrežni vtič.
Odprite dovod vode.



Odprite polnilno okno.




Za vklop pritisnite tipko .




Izberite program, npr. **Cottons** (Bombaž).


2



Sortiranje perila.




Nalaganje perila.

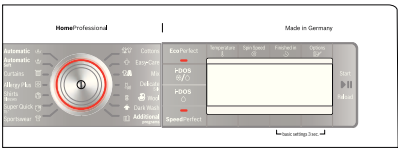
Dozage: automatic (Doziranje: avto-  matično)
Please load laundry: max 8kg (Na-
polnite boben: Maks. 8kg)

Največjo možno količino nalaganja stroja se ne sme prekoračiti.


3




Zaprte vrata pralnoga stroja.




Po potrebi spremenite nastavitve izbranega programa in izberite dodatne programske nastavitve ali opcije.





Izberite **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev).


4



Finished, remove washing (Končano, Izpraznite boben).



Za izklopitev pritisnite tipko .

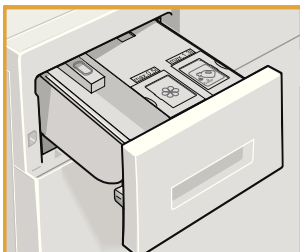


Zaprte vodno pipo (pri modelih z Aquastop).



Spoznajte stroj

Prekat za pralno sredstvo

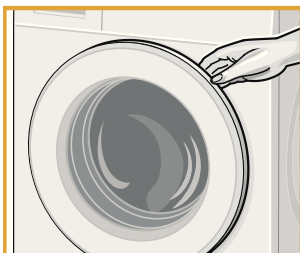


Upravljalni/
prikazovalni
elementi

Notranja
osvetlitev
pralnega bobna
(glede
na model)

Vrata
za nalaganje

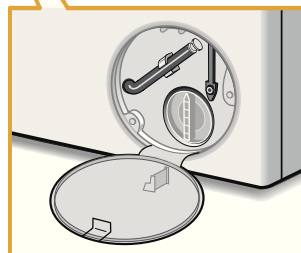
Servisna loputa



Odprite polnilno okno



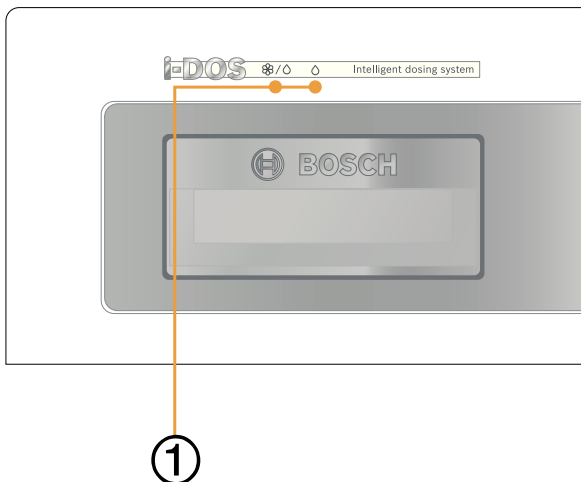
in zaprite





Servisna loputa



Prekat za pralno sredstvo







Inteligentni dozirni sistem (i-DOS):

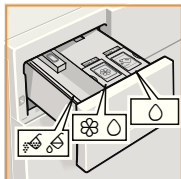
Vaš pralni stroj je opremljen z inteligentnim dozirnim sistemom za tekoča pralna sredstva. Za uporabo le-tega imate na voljo prekata i-DOS  (1,3 l) in i-DOS  (0,5 l) v predalu za pralno sredstvo. Izberete lahko, če uporabite tekoče pralno sredstvo in mehčalec, ali pa dve vrsti tekočega pralnega sredstva.





Odvisno od izbranega programa in nastavitve se preko prekatov i-DOS dozira optimalna količina pralnega sredstva oz. mehčalca.

Tovarniško je prednastavljeno doziranje za:

- i-DOS   pralno sredstvo za lažje omadeževano perilo in
- i-DOS   mehčalec za normalno mehko perilo.

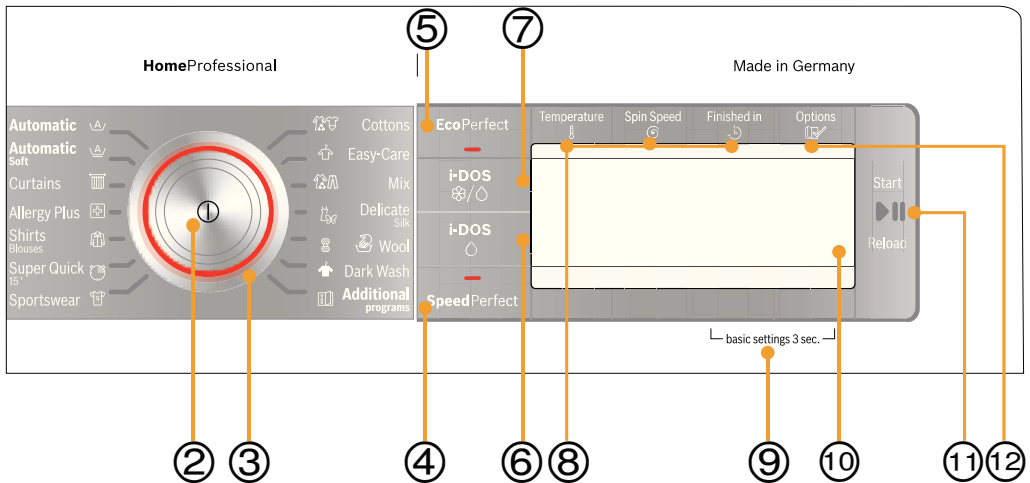
Pregled nastavitve i-DOS → stran 22



- | | |
|--|--|
| Prekat  | za inteligentno doziranje tekočega pralnega sredstva |
| Prekat  | za inteligentno doziranje: mehčalca ali tekočega pralnega sredstva |
| Prekat   | za ročno doziranje → stran 38 |



Upravljalni/prikazovalni elementi



i Vse tipke so senzitivne, tako zadostuje le lahek dotik s prstom.

- ① Indikacijske lučke za inteligentno doziranje → stran 35
- ② Glavno stikalo – pritisnite tipko ①. Vklon/izklon pralnega stroja.
- ③ Izbirno stikalo programa – vrtenje je možno v obe smeri. *Pregled programov* → stran 22
- ④ Tipka **SpeedPerfect** → stran 16, → stran 29
- ⑤ Tipka **EcoPerfect** → stran 16, → stran 29
- ⑥ Tipka **i-DOS** , *Dosage* (Doziranje) → stran 17, → stran 30
- ⑦ Tipka **i-DOS** , *Dosage* (Doziranje) → stran 17, → stran 30
- ⑧ Tipke **Temperature** (Temperatura), **Spin Speed** (Ožemanje), čas **Finished in** (Konec čez) → stran 15, → stran 29
- ⑨ Tipke **basic settings 3 sec.** (Osnovne nastavitve 3 sek.) za nastavev naprave (end signal (končni signal), button signal (signal tipk), Language (jezik), auto power-off (avtom. izklon), resets default setting of i-DOS (nastavitve i-DOS)) pribl. 3 sekunde držite pritisnjeno. *Pregled vseh nastavitvev* → stran 40
- ⑩ Prikazovalno polje za nastavitve in informacije
- ⑪ Tipka **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev) za zagon, prekinitev in zaustavitev programa (npr. za dodatno naložitev perila).
- ⑫ Tipka **Options** (Opcije) za dodatne programske opcije. *Pregled vseh opcij* → stran 31



Pred vsakim pranjem

- i** – Pralni stroj **strokovno namestite** in **priključite**. → stran 56
- Pred 1. pranjem perite enkrat **brez** perila. → stran 65

1. Priprava perila



Perilo razvrstite po:

- Vrsta tkanine/vlaken
- Barva
- Omadeževanost
- Upoštevajte negovalna navodila proizvajalca
- Podane informacije na negovalnih etiketah:



Kuhano perilo 95 °C, 90 °C



Barvno perilo 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lahka nega 60 °C, 40 °C, 30 °C



Fino perilo 40 °C, 30 °C



Svila in volna za ročno in strojno pranje, hladno, 40 °C, 30 °C



Perila ne perite strojno.

Obzirno ravnanje s strojem in perilom:

- i** – Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Čistilnega sredstva in sredstev za predhodno obdelovanje perila (npr. sredstvo za madeže, pršila za predpranje, ...) ne spravljajte v stik s površinami na pralnem stroju. Po potrebi ostanke pršila in druge ostanke/kapljice takoj otrite z vlažno krpo.



- Izpraznite vse žepe perila.
- Pazite na to, da v stroj ne zaidejo kovinski deli (sponke, itd.).
- Občutljivo perilo (nogavice, modrčki, itd.) perite v mrežici/vrečki.
- Zadrge in prevleke zapnite.
- Iz žepov ali izza zagibov (manšet) skrajšajte pesek.
- Pri zavesah odstranite kljukice ali pa jih perite v mreži ali vreči.
- Nove tkanine perite ločeno.

2. Priprava stroja



Izvalcite omrežni vtič.

Odprite dovod vode.

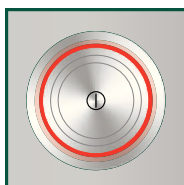
3. Izberite program in naložite perilo v boben




1. Odprite polnilno okno.



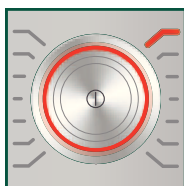
2. Preverite, če je boben popolnoma prazen. Po potrebi ga izpraznite. Samo tako je brezhibno delovanje prikazovanja naložitve zagotovljeno. → stran 41



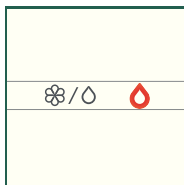
3. Pritisnite tipko . Naprava je vključena.
V prikazovalnem polju se pokaže znak podjetja Bosch in vse programske lučke zasvetijo.

Nato se vedno prikaže tovarniško nastavljen program **Cottons** (Bombaž).

Indikacija za program **Cottons** (Bombaž):



- Na izbiralniku programa zasveti indikacija in v prikazovalnem polju se pokaže glavni meni za izbrani program.



- V držaju prekata za prano sredstvo zasvetijo signalne lučke za inteligentno doziranje, če je inteligentno doziranje izbrano.
- Pri napravah z **svetlitvijo bobna**:
Po vklopu naprave, ob odpiranju in zapiranju polnilnega okna, kakor tudi po zagonu programa se pralni boben osvetli. Osvetlitev ugasne samostojno.

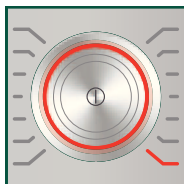
4. Izberite program.

Lahko uporabite shranjen program

ali izberete drug program, *Pregled programov* → stran 22,

ali izberete **Additional programs** (Dodatni programi) in izberete program na naslednji način:

npr. **Towels** (Brisače):



60 °C	1200 Ⓞ	2:15h	
		Down Wear (PuH)	
Additional programs (Dodatni programi)		Towels (Brisače)	✓
		Rinse (Izpiranje)	
Main menu (Glvn. Meni)		∨	∧

- S tipko med puščicami izberite program. Izbor potrdite s kljukico.
- Počakajte ali pa s tipko **Main menu** (Glvn. Meni) spet nazaj, izbrani program se pokaže v prikazovalnem polju.

∧	∧	∧	∧
60 °C	1200 Ⓞ	2:15h	⊗/⊙ ≡ ⊙ ≡
			Towels (Brisače)
∨	∨	∨	∨

- Za spremembo programa izberite tipko pod s črno podlago označenim trenutnim programom in tako spremenite program.



5. Naložite perilo.

Dosage: automatic (Doziranje: avtomatično)	Ⓞ
Please load laundry: max 8kg (Napolnite boben: Maks. 8kg)	

V prikazovalnem polju se prikaže prikaz naložitve za izbrani program (npr. za Cottons (Bombaž)).

Prikazovanje priporočil doziranja:

- **Dosage: automatic** (Doziranje: avtomatično), če je inteligentno doziranje izbrano.
- **Dosage: ...%** (Doziranje: ...%), priporočilo doziranja, če inteligentno doziranje ni izbrano, glej *Ročno doziranje* → stran 38

- i** - Razvrščene kose perila vložite razgrnjene v stroj. Velike in manjše kose perila med seboj pomešajte. Kosi perila različnih velikosti se ob ožemanju bolje porazdelijo. Posamični kosi perila lahko vodijo do neuravnoteženosti. → stran 41
- Perilo vložite šele takrat, ko se po prikazu znaka podjetja Bosch na zaslonu prikaže glavni meni za shranjen program.
 - Prikaz za naloženost se pojavi ob odprtju polnilnega okna ali ob spremembi naloženosti perila.
 - Stolpec naloženosti se ob polnjenju dviga. Če se največja stopnja naloženosti preseže, začne stolpec utripati. Ne presegajte podane največje naloženosti. Prenaloženost zmanjšuje rezultate pranja in povečuje nastajanje zmečkanosti perila.

4. Spreminjanje nastavitev izbranih programov

- i** Kose perila ne zataknite med polnilno okno in gumijasto tesnilo.



Zaprte vrata pralnoga stroja.

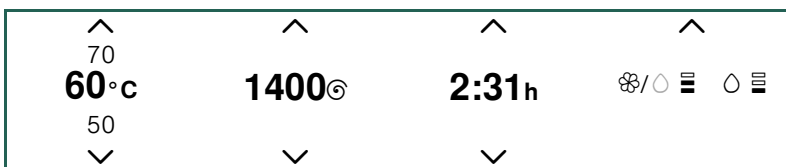
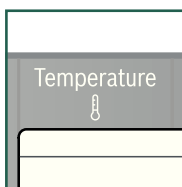


V prikazovalnem polju se ponovno pojavi glavni meni za izbrani program.

Prikazane nastavitve lahko uporabite ali pa izbrani program s spreminjanjem teh prednastavitev ali z dodajanjem dodatnih nastavitev ali opcij prilagodite na izbrano perilo.

- Sprememba Temperature (Temperatura), Spin (Ožemanje), časa Finished in (Konec čez):

npr. izberite tipko **Temperature** (Temperatura) in jo spremenite:



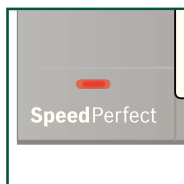
Puščice v prikazovalnem polju prikazujejo, s katerimi tipkami lahko spremenite nastavitve. Nastavitve so aktivne brez posebnega potrjevanja in se pokažejo v glavnem meniju.

- i** – Pri daljšem pritisku na tipke tečejo nastavitve avtomatsko naprej.
- Ob izboru programa se pokaže časovno trajanje le-tega. Trajanje programa se ob poteku programa avtomatsko prilagodi spremembam, če je npr. zaradi ročnih sprememb nastavitvev ali opcij, prepoznavanja penjenja, neuravnoteženosti, količine perila ali omadeževanosti podaljšanje ali skrajšanje poteka programa nujno.



■ **EcoPerfect:**

za varčevanje energije pri primerjalnem pralnem učinku k standardnem programu. Ob izboru zasveti indikacijska lučka.

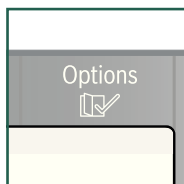


■ **SpeedPerfect:**



za pranje v najkrajšem času pri primerjalnem pralnem učinku k standardnem programu. Upošteвайте največjo naloženost.

→ stran 22


Ob izboru zasveti indikacijska lučka.



■ **Options (Opcije) ; Pregled vseh opcij** → stran 31

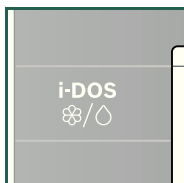
Izberite tipko **Options**  (Opcije) in npr.  **Water Plus** (Voda plus):

60°C	1400 	2:31h	
Rinse Plus (Dodatno izpiranje)			
 Water Plus (Voda plus)	on (vklop)		
Rinse Hold (Izpiranje stop)			
▼	▼	▼	▼

- Z obema levima prikazanima tipkama izberite opcijo.
- Z obema desnima prikazanima tipkama opcijo vklopite/ izklopite. Izbrane opcije so takoj aktivne.
Pri večstopenjskih nastavitvah tečejo ob daljšem pritisku na tipko nastavitve avtomatsko naprej.
- Počakajte ali pa se s tipko **Options**  (Opcije) vrnite v glavni meni.

- **i-DOS** ☼/◊ za doziranje mehčalca ali druge vrste tekočega pralnega sredstva:

Izberite i-DOS ☼/◊ in spremenite moč doziranja:

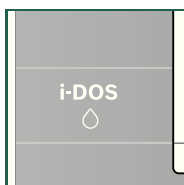


60°C	1400	2:31h	☼/◊
normal (normal)			
i-DOS ☼/◊ Dosage (Doziranje)		strong (močno)	✓
off (izklop)			
▼	▼	▼	▲

strong (močno): za posebej mehko perilo (mehčalec) ali za močno onesnaženo oz. omadeževano perilo (pralno sredstvo) pri nastavitvi vsebine prekata: pralno sredstvo

- **i-DOS** ◊ za doziranje tekočega pralnega sredstva:

Izberite i-DOS ◊ in spremenite moč doziranja:

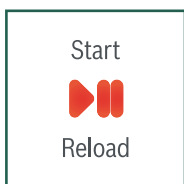


60°C	1400	2:31h	◊
light (lažje)			
i-DOS ◊ Dosage (Doziranje)		normal (normal)	✓
strong (močno)			
▼	▲	▼	▲

normal (normal): za normalno omadeževano perilo

- i** Ročno ne dodajajte nobenega dodatnega pralnega sredstva v prekat , če je inteligentno doziranje za pralno sredstvo aktivno; preprečuje nastajanje prekomerne pene.

6. Zagon programa



- Izberite **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Prikazovalna lučka zasveti.



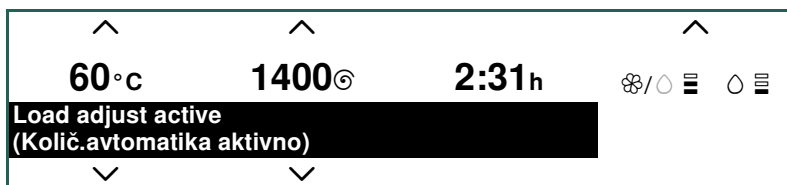
Pranje

V prikazovalnem polju se napredek programa med pranjem kaže s pomočjo stolpca. Stolpec se med pralnim ciklom polni in kaže informacije o trenutnem stanju programa.

Ustrezno poteku programa se pojavljajo in spet izginjajo puščice. Te kažejo na nastavitve programa ali opcije, ki jih lahko med potekom programa spreminjate oziroma dodajate.

Pojasnilo nekaterih programskih korakov:

- Load adjust active (Količ.avtomatika aktivno) → stran 41

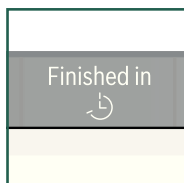


- **Pre-washing (Predpranje), Washing (Pranje), Rinsing (Izpiranje), Spin (Ožemanje), Drain (Črpanje) ...**
se ob poteku pralnega ciklusa prikažejo na zaslonu.
- **Rinsing with aqua sensor** (Izpiranje z Aquasensor)
→ stran 41
- **Extra rinse: foam** (Dodatno izpiranje zaradi pene)
- Nadaljnji prikazi → stran 49

Med pranjem

- **Zaščita pred otroki**

Če želite pralni stroj zavarovati pred nehotenimi spremembami nastavitvev, lahko aktivirate Varovanje otrok: aktiviranje/deaktiviranje: pritisnite približno 5 sekund tipko **Finished in** (Konec čez).



Childlock has been activated (Zaščita pred otrok aktivirano)

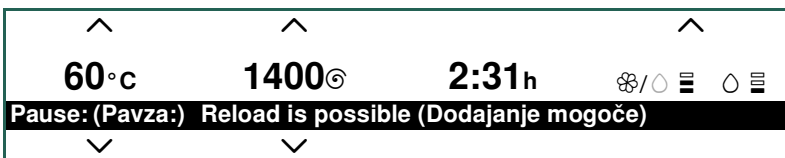
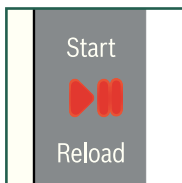
Prikazovalno polje se povrne po 3 sekundah v glavni meni.

Če pri aktivnem Varovanju otrok premaknete izbirno stikalo programov ali pritisnete kakšno tipko, kratkočasno utripa simbol ∞.

■ Dodatna naložitev perila

Po zagonu programa lahko po potrebi dodatno naložite perilo ali pa ga vzamete iz stroja.

Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).



- i** – Pri višjem nivoju vode, višji temperaturi ali vrtečem se bobnu ostane polnilno okno zaradi varnostnih razlogov zaprto in dodatno nalaganje ni možno. Upoštevajte napotke v prikazovalnem polju. Za nadaljevanje programa pritisnite tipko **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev). Polnilno okno se zapahne in program se avtomatsko nadaljuje.
- Pri dodatni naložitvi prikazovanje naloženosti ni aktivno.
 - Polnilnega okna ne pustite predolgo odprto – iz perila iztekajoča voda se lahko prelije skozi polnilno okno navzven.

■ Sprememba programa

Če je bil po pomoti zagnan napačen program.

1. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Izberite drug program.
3. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev). Novi program se začne izvajati od začetka.

■ Prekinitev programa

Programi z višjo temperaturo:

1. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Ohladitev perila: Izberite **Rinsing** (Izpiranje) (pod **Additional** programs (Dodatni programi)).
3. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).


Pri programih z nižjo temperaturo:

1. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Izberite **Spin*** (Ožemanje) ali **Drain*** (Črpanje).
(* pod **Additional** programs (Dodatni programi))
3. Izberite **Start/Reload** ▷||| (Zagon/Dodatna naložitev).

■ Konec programa pri Rinse Hold (Izpiranje stop)

Rinse hold reached: (Konec izpiranja je doseženo:)
Select "spin" or "drain" (Izberite Spin (Ožemanje) ali Drain (Črpanje))
and then "start". (in nato Start (Zagon).)
Spin (Ožemanje) Drain (Črpanje)



1. Izberite **Spin** (Ožemanje) (po potrebi nastavite število obratov ožemanja) ali **Drain** (Črpanje).
2. Izberite **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev).


Konec programa

V prikazovalnem polju se pokaže **Finished, remove washing** (Končano, Izpraznite boben).



Finished, remove washing (Končano, Izpraznite boben)

Če se v prikazovalnem polju dodatno pojavi **Foam has been detected** (Pena), je stroj med potekom pralnega programa prepoznal preveč tvorjenja pene in k obstoječim dodal še nadaljnje cikle izpiranja za odstranitev te pene.

-  Pri naslednjem pranju z enako naložitvijo dodajte manj pralnega sredstva. Zmanjšajte osnovno dozirno količino. → *stran 36*



Po pranju



1. Odprite vrata pralnoga stroja in vzemite perilo iz njega.

- | | |
|---|---|
| ⓪ | Remove washing, (Vzemite perilo iz stroja,) |
| Ⓛ | switch-off appliance (stroj izključite) |



- V bobnu ne pozabite nobenih kosov perila. Ti se lahko pri naslednjem pranju utečejo ali pa se nekoliko drugače obarvajo.



- Mogoče tujke odstranite iz bobna ali iz gumijaste gube ob polnilnem oknu – možnost nastanka rje.
- Polnilno okno in prekat za pralno sredstvo pustite odprto, da se lahko preostala voda posuši.

Pred in po izklopu:



- Zmeraj vzemite vse perilo iz stroja. Le tako je zagotovljena brezhibna funkcija za prikazovanje stopnje naloženosti.
- Zmeraj počakajte na konec programa, ker je drugače polnilno okno lahko še zapahnjeno. Stroj ponovno vključite in počakajte, da se odpahne.



2. Pritisnite tipko Ⓛ. Stroj je izključen.



3. Zaprite dovod vode.

Ni potrebno pri modelih Aqua-Stop. → stran 72



Pregled programov



Prednastavitve programov so **močneje** poudarjeni.

Program/Vrsta perila

Opcije/Opombe



Ime programa

Kratko pojasnilo programa oz. za katere vrste perila je ustrezen.

največja naložitev

možna izbira temperature v °C

možna izbira št. vrtljajev v obr./min, najvišje število obratov pri ožemanju in prednastavitev sta odvisna od modela

možne programske opcije

Pri programski opciji Easy-Iron (Proti mečkanju): možna/števila vrtljajev v obr/min

možno avtomatsko doziranje sredstva za mehčanje in pralnega sredstva
✓ izbirna

– ni mogoče izbrati



Cottons (Bombaž)

Odporne tkanine, toplotno odporne tkanine iz bombaža ali lana.

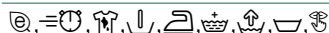



* zmanjšana naložitev pri opciji **SpeedPerfect**

maks. **8** kg/5 kg*

hladno – **60** – 90 °C

0 ... **1400** ... 1600 vrt/min



pri : 0 ... **800** vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓



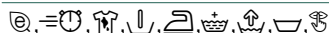
Easy-Care (Lahka nega)

Tkanine iz sintetike ali mešanih tkiv.

maks. 3,5 kg

hladno – **40** – 60 °C

0 ... **1200** vrt/min



pri : 0 ... **600** ... 800 vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓



Prednastavitve programov so
močnejše poudarjeni.

Program/Vrsta perila

Opcije/Opombe



Mix (Mešano)

Mešana naložitev iz bombažnega perila in sintetike.

maks. 3,5 kg

hladno – 40 °C

0 ... 1400 ... 1600 vrt/min



pri 2: 0 ... 600 ... 800 vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓



Delicate/Silk (Fino/Svila)

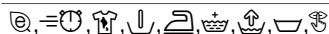
Za občutljive tkanine, primerne za pranje, npr. iz svile, satena, sintetike ali mešanih tkanin (npr. sviilate bluže, šali).

i.Uporabite za strojno pranje primerno pralno sredstvo za fino perilo in/ali svilo.

maks. 2 kg

hladno – 30 – 40 °C

0 ... 600 ... 800 vrt/min



pri 2: 0 ... 600 vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓



Wool (Volna)

Volna, ki se jo da prati ročno ali strojno, ali tekstil z visokim odstotkom vsebovanja volne. Posebej obzirno pranje, ki preprečuje krčenje perila; daljše prekinitve pranja (tekstil miruje v pralnem lugu).

i.Volna je živalskega izvora, npr.: angora, alpaka, lama, ovca.

i.Uporabite za strojno pranje primerno pralno sredstvo za volno.

maks. 2 kg

hladno – 30 – 40 °C

0 ... 800 vrt/min



Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo ✓



Dark Wash (Temno)

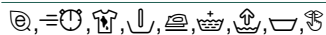
Temne tkanine iz bombaža ali temne tkanine z lahko nego.

Tkanine perite obrnjene na notranjo stran.

maks. 3,5 kg

hladno – 30 – 40 °C

0 ... 800 ... 1200 vrt/min




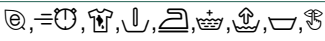






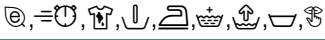








pri 2: 0 ... 600 ... 800 vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓





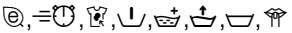






Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
 Sportswear (Športna oblačila) Tkanine iz mikrovlakn za šport in prosti čas.  .Perila se ne sme obdelovati z mehčalnim sredstvom.  .Pred pranjem prekate za pralno sredstvo (vse predale) temeljito očistite in odstranite vse ostanke mehčalnega sredstva.	maks. 2 kg hladno – 30 – 40 °C 0 ... 800 vrt/min  pri  : 0 ... 600 ... 800 vrt/min Pralno sredstvo –, Mehčalec za perilo –
 Super Quick 15' (Izredno hitro 15') Posebej kratek program za približno 15 minut, primeren za lažje omadeževane manjše količine perila.	maks. 2 kg hladno – 30 – 40 °C 0 ... 800 ... 1200 vrt/min  Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓
 Shirts Blouses (Srajce/Bluze) Srajce/bluze iz bombaža, lana, sintetike ali mešanih tkanin. Za srajce brez likanja se pri opciji  Easy-Iron (Proti mečkanju) srajce in bluze samo na kratko ožamejo in jih še mokre obesite. → Efekt lastnega glajenja.  .Srajce/bluze iz finih tkanin/svile perite s programom Delicate/Silk (Fino/Svila).	maks. 2 kg hladno – 40 – 60 °C 0 ... 800 vrt/min  pri  : 0 ... 400 vrt/min Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓
 Allergy Plus (Alergija Plus) Odporne tkanine.  .Dolgotrajno pranje in izpiranje pri večjem nivoju vode za posebej občutljivo kožo.  .* zmanjšana naložitev pri opciji SpeedPerfect	maks. 8 kg/5 kg* hladno – 40 – 60 °C 0 ... 1200 ... 1600 vrt/min  pri  : 0 ... 800 vrt/min Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓



Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
<p> Curtains (Zavese) 3,5 kg težak notranji zastor ali 25 – 30 m² lažje zavese.</p> <p> .Opcija za predpranje je prednastavljena.</p> <p> .Reducirano izpirno in končno centrifugiranje.</p> <p> .Uporabite pralno sredstvo, primerno za pranje zaves.</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <hr/> <p>hladno – 30 – 40 °C</p> <hr/> <p>0 ... 400 ... 800 vrt/min</p> <hr/> <p></p> <hr/> <p>Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓</p>
<p> Automatic Soft (Avtomatik.nežno) Nežno obdelovanje perila. Stopnja omadeževanosti in vrsta tkanine se določita avtomatsko in potek pranja bo optimalno prilagojen. → stran 27</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <hr/> <p>avtomatsko, do 30 °C</p> <hr/> <p>avtomatsko, do 1000 obr/min</p> <hr/> <p></p> <hr/> <p>Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓</p>
<p> Automatic (Avtomatika) Odporne tkanine. Stopnja omadeževanosti in vrsta tkanine se določita avtomatsko in potek pranja bo optimalno prilagojen. → stran 27</p>	<p>maks. 6 kg</p> <hr/> <p>avtomatsko, do 40 °C</p> <hr/> <p>avtomatsko, do 1400 obr/min</p> <hr/> <p></p> <hr/> <p>Pralno sredstvo ✓, Mehčalec za perilo ✓</p>

pod Additional programs (Dodatni programi)



Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

Program/Vrsta perila

Opcije/Opombe



Down Wear (Puh)

Perilo za strojno pranje, polnjeno s puhom, blazine, posteljnina.

i Velike dle operite posamično. Uporabite fino pralno sredstvo. Pralno sredstvo dozirajte varčno.

maks. 2 kg

hladno – **40** – 60 °C

0 ... **1200** vrt/min



Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo –



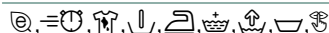
Towels (Brisače)

Odporne brisače iz bombaža, ki prenesejo kuhanje. Posebej mehke brisače.

maks. 3,5 kg

hladno – **60** – 90 °C

0 ... **1200** ... 1600 vrt/min



pri **2**: 0 ... **800** vrt/min

Pralno sredstvo ✓,
Mehčalec za perilo ✓



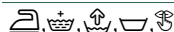
Rinse (Izpiranje)

Dodatno izpiranje z ožemanjem.

–

–

0 ... **1200** ... 1600 vrt/min



pri **2**: 0 ... **800** vrt/min

Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo ✓



Spin (Ožemanje)

Dodatno ožemanje z izbiro števila vrtljajev.

–

–

0 ... **1200** ... 1600 vrt/min



pri **2**: 0 ... **800** vrt/min

Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo –

pod Additional programs (Dodatni programi)



Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

Program/Vrsta perila

Opcije/Opombe



Reduced spin (Nežno ožemanje)
Dodatno ožemanje z znižanim številom obratov in posebno obzirno mehaniko ožemanja.


–
–
0 ... **800** ... 1200 vrt/min



pri : 0 ... **600** vrt/min

Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo –



Drain (Črpanje)
Črpanje vode za izpiranje ob Rinse Hold  (Izpiranje stop) (brez končnega ožemanja).

–

–

–

–

Pralno sredstvo –,
Mehčalec za perilo –

Avtomatski programi

Stroj avtomatsko prepozna stopnjo omadeževanosti in vrsto tkanine, potek pranja kakor tudi inteligentno doziranje se bosta optimalno prilagodila.





- Automatic (Avtomatika): za odporne tkanine.
- Automatic Soft (Avtomatik nežno): obzirnejše obdelovanje perila.

Škrobljenje



Perila se ne sme prati z mehčalcem.







Izberite program **Rinsing** (Izpiranje).

Tekoči škrob po navodilih proizvajalca ročno dolijte v prekat   (po potrebi ga prej očistite). Izberite **Start/Reload**   (Zagon/Dodatna naložitev).

Barvanje/Razbarvanje

Barvajte samo v količinah, ki ustrezajo gospodinjskim. Sol lahko legirano jeklo razžre! Upoštevajte napotke izdelovalca barvil!
Perila **ne razbarvajte** v pralnem stroju!

Namakanje

1. Pralno sredstvo dozirajte z i-DOS ali ga napolnite po navodilih proizvajalca sredstev v prekat  .
 2. Izbirno stikalo postavite na **Cottons 30 °C** (Bombaž 30 °C) in izberite **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev).
 3. Po približno 10 minutah pritisnite tipko **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev), da s tem program zaustavite.
 4. Po preteku zelenega časa namakanja pritisnite ponovno **Start/Reload**  (Zagon/Dodatna naložitev), če želite program nadaljevati ali pa program spremenite.
-  Vložite perilo podobnih barv. Ni potrebno nobeno dodatno pralno sredstvo, lug za namakanje se uporabi tudi za pranje.






Nastavitve programa/Opcije

Glede na program lahko s pomočjo programskih opcij pralni proces še bolj optimalno prilagodite na vašo vrsto perila.

Programske nastavitve/opcije:

- so aktivne brez posebnega potrjevanja.
- lahko v odvisnosti od napredka programa dodatno izberete/deaktivirate oz. spremenite.
- po izklopu stroja ostanejo nastavitve za i-DOS /△ in i-DOS △ ohranjene. Vse druge programske nastavitve/opcije morate pri ponovni izbiri ponovno nastaviti.

Tipke		Napotki
	Temperature (Temperatura)	Pred in med potekom programa lahko prednastavitve, če so puščice vidne, spremenite. Največje število obratov je odvisno od programa in modela.
	Spin (Ožemanje)	
	Finished in (Konec čez)	<p>Za zakasnitev časa Finished in (Konec čez) (Konec programa).</p> <p>Pred zagonom programa lahko konec programa v korakih po eno uro (h) zakasnite do največ 24 ur. Po zagonu se prikaže izbrani čas npr. 8h in nato odšteva, dokler se ne začne pralni program. Ob tem se pokaže trajanje programa samega npr. 2:30h. Izbrani zakasnilni čas se po zagonu programa lahko spremeni na sledeči način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izberite Start/Reload (Zagon/Dodatna naložitev). 2. Pritisnite tipko Finished in (Konec čez) in spremenite čas končanja. 3. Izberite Start/Reload (Zagon/Dodatna naložitev).
	EcoPerfect	Za aktiviranje/deaktiviranje Zaščita pred otrok .
	SpeedPerfect	Za varčevanje z energijo.
	SpeedPerfect	Za pranje v krajšem času.


Tipke	Napotki	
i-DOS 	i-DOS  /  light – normal – strong – off (rahlo – normal – močno – izklop)	Za spreminjanje dozirne moči mehčalca (oz. pralnega sredstva pri nastavitvi vsebine prekata na: pralno sredstvo) trajno za izbrani program do naslednje spremembe: – light (manjše): manj mehko perilo – medium (srednje): normalno mehko perilo – strong (močno): posebno mehko perilo
i-DOS 	i-DOS  light – normal – strong – off (rahlo – normal – močno – izklop)	Za spreminjanje dozirne moči pralnega sredstva trajno za izbrani program do naslednje spremembe. – light (manjše): manj onesnaženo perilo – medium (srednje): normalno onesnaženo perilo – strong (močno): močno onesnaženo oz. omadeževano perilo

s tipko Options (Opcije) izberite: Napotki



Prewash (Predpranje)
on – off (vklop – izklop)


Za močno umazano perilo.
Pri inteligentnem doziranju: izbrano pralno sredstvo se bo uporabilo za predpranje in glavno pranje. Za preprečitev pretiranega doziranja izberite srednjo nastavitev i-DOS.

Pri ročnem doziranju: pralno sredstvo porazdelite med predpranje in glavno pranje. Pralno sredstvo za predpranje dodajte v pralni boben in pralno sredstvo za glavno pranje v prekat .






Easy-Iron
(Proti mečkanju)
on – off (vklop – izklop)


Zmanjša nastanek gub s posebnim potekom ožemanja in nato z rahljanjem ter zmanjšanim številom obratov ožemanja.

.Preostala vlažnost perila je rahlo povišana.



Rinse Plus
(Dodatno izpiranje)
 +1 Rinse
(+1 izpiranje)
 +2 Rinses
(2 izpiranji)
 +3 Rinses
(+3 izpiranja)

Dodatna izpiranja odvisno od programa, daljše trajanje programa.

.Uporabniško priporočilo: za posebej občutljivo kožo in/ali v območjih z zelo mehko vodo.



Water Plus (Voda plus)
on – off (vklop – izklop)

Povišan nivo vode, obzirnejše obdelovanje perila.




Rinse Hold
(Izpiranje stop)
on – off (vklop – izklop)

Po zadnjem izpiranju ostane perilo v vodi. Končajte program.



Silent Wash
(Tiho pranje)
on – off (vklop – izklop)

Zmanjšane vrednosti hrupa s posebnim ritmom pranja in ožemanja ter deaktiviranim končnim signalom. Posebej primeren program za pranje ponoči.

.Preostala vlažnost perila je rahlo povišana.




Stains (Madeži)
Obdelovanje madežev,
ki jih lahko izberemo.
→ stran 32

Za pranje perila z izrazitimi madeži.





Avtomatika za madeže

Splošno k madežem

Dodatne programske opcije za obdelovanje madežev pri odstranjevanju posebnih madežev najdete s tipko  **Options** (Opcije).

Skupno imate na voljo obdelovanja za 16 različnih vrst madežev. Pralni stroj namensko nastavi pralno temperaturo, gibanje bobna in čas namakanja vsakovrstnim madežem. Vroča ali hladna voda, mehko ali intenzivno mehansko obdelovanje perila in dolgo ali kratko namakanje poskrbijo za poseben potek pralnega programa za vsako vrsto madežev posebej. S tem se madeže optimalno obdeluje.

Obdelovanje dveh vrst madežev kot primer

-  blood (kri) Kri se v hladni vodi najprej «raztopi», nato se zažene izbrani program.
-  egg (jajce) Delci jajca se ob namakanju v mlačni vodi, ob izbranem pralnem poteku z zvišanim nivojem vode in dodatnimi izpiranji odstranijo iz perila.

Za nadaljnje vrste madežev smo v obširnih študijah razvili podobne postopke.

Možna izbira obdelovanja madežev



- | | | | |
|--|--|--|--|
|  baby food
(otročja hrana) |  soil + sand
(zemlja, pesek) |  orange
(pomaranča) |  dirty socks
(umaz.nogavice) |
|  blood (kri) |  grass (trava) |  red wine
(rdeče vino) |  grease + oil
(olje/maslo) |
|  egg (jajce) |  coffee (kava) |  chocolate
(čokolada) |  tea (čaj) |
|  strawberry
(jagoda) |  cosmetics
(kozmetika) |  sweat (znoj) |  tomatoes
(paradižnik) |

Vaš pralni stroj je opremljen z inteligentnim dozirnim sistemom za tekoče pralno sredstvo in mehčalec. Za uporabo le-tega imate na voljo prekata i-DOS \bigcirc (1,3 l) in i-DOS \otimes/\bigcirc (0,5 l) v predalu za pralno sredstvo. Izberete lahko, če uporabite tekoče pralno sredstvo in mehčalec, ali pa dve vrsti tekočega pralnega sredstva.

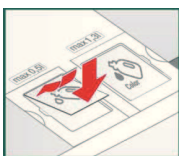
Odvizno od izbranega programa in nastavitve se preko prekatov i-DOS dozira optimalna količina pralnega sredstva oz. mehčalca.

Priprava za prvo obratovanje

Naprava je tovarniško nastavljena za doziranje enega tekočega pralnega sredstva in enega mehčalca perila, označenega z ustreznim menjalnim vložkom v polnilnem pokrovu prekata:

-  barvno pralno sredstvo, prednastavljeno,
- \otimes mehčalec samo v i-DOS \otimes/\bigcirc , prednastavljeno,
-  Univerzalno pralno sredstvo, priloženo.

Zamenjava menjalnega vložka:

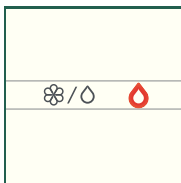


Polnjenje dozirnega prekata

1. Izvlecite prekat dozirnega sredstva.
2. Odprite polnilni pokrov.
3. Dolijte pralno sredstvo/mehčalec. Ne polnite preko označbe **max**.
4. Polnilni pokrov zaprite.
5. Prekat pralnega sredstva počasi potisnite navznoter.



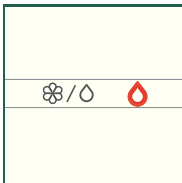
Popolnoma vloženi prekat se pri vključenem stroju pokaže kot:



- pripadajoč prikaz sveti pri izbranem inteligentnem doziranju i-DOS \bigcirc , i-DOS \otimes/\bigcirc . → stran 35
- Prikaz utripne enkrat in nato ugasne, če inteligentno doziranje ni izbrano. → stran 35

- i** Pri izbiri svojega pralnega in negovalnega sredstva upoštevajte navodila proizvajalca. Priporočamo vam tekoča pralna sredstva ali taka v obliki želeja za vsenamensko, univerzalno ali barvno pralno sredstvo za vse vrste barvnih tkanin iz bombaža ali sintetike, ki jih je mogoče strojno prati.
- Uporabite samo samotekoča sredstva ali želeje, katerih dodajanje proizvajalci namenjajo za v prekate za pralna sredstva.
 - Različnih tekočih pralnih sredstev ne mešajte. Ob zamenjavi tekočega pralnega sredstva (tip, proizvajalec, ...) dozirne prekate popolnoma očistite → *stran 43*
 - Ne uporabite nobenih sredstev z vsebovanjem razredčil, jedkih ali razplinjujočih sredstev (npr. tekočega belilnega sredstva).
 - Pralnega sredstva in mehčalca ne mešajte skupaj.
 - Ne uporabljajte nobenih izdelkov, ki imajo veliko dodatkov, in močno zgoščenih izdelkov.
 - Prekatov ne imejte predolgo odprtih, da se s tem izognete posušitvi in zlepljenju polnilnih pokrovov.

Im täglichen Gebrauch



- Svetilna signalizacija na ročaju prekatov
 - Prikazovalnik **sveti**, če je izbrano inteligentno doziranje za prekat. Pri kombiniranem prekату ⚙/○ sveti prikazovalna lučka za vsakokratno vstavljeno vsebino prekata (⚙ za mehčalec/○ za pralno sredstvo).
→ *stran 40*
 - Prikazovalnik **utripa**, če pri izbranem inteligentnem doziranju minimalna polnitev sredstva ni dosežena.
 - Prikazovalnik **na kratko utripne**, če je prekat pravilno vstavljen in potisnjen do konca.

- Vkllop ali izkllop inteligentnega doziranja/nastavitev moči doziranja

Inteligentno doziranje pralnega sredstva in mehčalca je pri vseh dovoljenih programih, → *stran 22*, že tovarniško predizbrano. Moč doziranja pralnega sredstva je nastavljena na lažje (za manj omadeževano perilo) in mehčalca na srednje (normalno mehko perilo) in ju lahko ob vsakem programu poljubno spremenite.

Dodatno k inteligentnemu doziranju lahko po potrebi ročno preko prekatov 🌀 🌀 nasujete pomožna pralna sredstva (npr. sol za madeže). → *stran 38*

i Izbira (vkllop/izkllop), kakor tudi posamična moč doziranja i-DOS ⚙/○ in i-DOS ○ ostanejo enaki do naslednje spremembe, tudi če vmes pralni stroj izključite.

- Dodajanje pralnega sredstva/mehčalca

Utripanje pripadajočih svetlobnih indikacij pri izbranem inteligentnem doziranju in ustrezno sporočilo v prikazovalnem polju kažejo, da se je količina sredstev spustila pod minimalno stanje. Vsebina zadostuje še za približno 3 pranja.

Enako pralno sredstvo in enak mehčalec lahko vedno dosujete oz. dolijete. Pri zamenjavi vrste izdelka/proizvajalca vam priporočamo, da prekate poprej očistite. → *stran 43*

Po potrebi ponovno nastavite osnovno dozirno količino.
→ *stran 38*

Osnovne nastavitve

- Po potrebi spremenite osnovni dozirni količini za pralno sredstvo in mehčalec:

nastavljena **osnovna dozirna količina** ustreza:

pri pralnih sredstvih – priporočilu izdelovalca za normalno omadeževanost perila pri vsakokratni obstoječi trdoti vode.

Pri mehčalcih – priporočilu izdelovalca za srednjo mehkost perila pri vsakokratni obstoječi trdoti vode.

Podane vrednosti za svojo potrebo vzemite z embalažne etikete pralnega sredstva / mehčalca ali pa povprašajte neposredno pri proizvajalcu.

Pri določevanju obstoječe trdote vode uporabite preizkusni trak ali pa se pozanimajte pri svojem podjetju za oskrbo z vodo.

Moja trdota vode:







Tu najdete primer za doziranje pralnega sredstva na embalažni etiketi:


Stopnja omadeževanosti → Trdota vode ↓	light (lažje)	normal (normalno)	strong (močno)	very strong (zelo močno)
mehka/srednja	55 ml	75 ml	120 ml	160 ml
trda/zelo trda	75 ml	95 ml	150 ml	180 ml

- i** – Tovarniška nastavitvev za osnovno dozirno količino je za pralno sredstvo **75 ml** in za mehčalec 36 ml.
- Pri močnejše koncentriranih pralnih sredstvih zmanjšajte osnovno dozirno količino.
- Če se med pranjem večkrat tvori pena, prosimo, preverite osnovno dozirno količino pralnega sredstva in dozirno moč. K temu so lahko posamična tekoča pralna sredstva nagnjena k močnejšemu penjenju. V primeru, da je osnovna dozirna količina in dozirna moč pravilna, priporočamo ob penjenju zamenjavo tekočega pralnega sredstva.

Sprememba osnovne dozirne količine. → *stran 38*


- Po potrebi spremenite vsebino prekata i-DOS ☼/○
Namesto mehčalca lahko uporabite tudi drugo vrsto tekočega pralnega sredstva v prekату i-DOS ☼/○.
Sprememba vsebine prekata. → *stran 40*

- i** – Dodatni menjalni vložek za dodatno tekoče pralno sredstvo je priložen in ga lahko montirate v polnilnem pokrovu prekata.
- Pri spremembi izbire vsebine prekata i-DOS /◊ **z mehčalca na pralno sredstvo** se za ta prekat osnovna dozirna količina za pralno sredstvo spremeni na tovarniško vrednost (75 ml) in doziranje tega sredstva je v vseh dovoljenih programih postavljeno na **off** (izklopljeno). Nato preko tipke i-DOS /◊ v prikazovalnem polju izberite doziranje pralnega sredstva (majhno, srednje ali močno).
Prekat i-DOS ◊ se avtomatsko deaktivira, če se za prekat i-DOS /◊ aktivira doziranje pralnega sredstva.
Nastavitve ostanejo za ta program do naslednje spremembe shranjene.
- Pri spremembi izbire vsebine prekata i-DOS /◊ **na mehčalec** se osnovna dozirna količina spremeni na tovarniško količino (36 ml) in doziranje na normalno v vseh dovoljenih programih.
- Sprememba vsebine prekatov zahteva tudi potrditev preko prikazovalnega polja.



i	Changing the contents of i-DOS (Sprememba vsebine i-DOS) resets default setting of i-DOS  /◊ (postavi nastavitve i-DOS) (na njene standardne vrednosti.)	
Abort (prekini)		Continue (naprej)

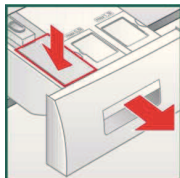



Ročno doziranje

Pri programih, pri katerih inteligentno doziranje ni možno ali pa na lastno željo (potem postavite inteligentno doziranje na **off** (izklopljeno)), dodajate pralno sredstvo neposredno v prekat .

Razen tega lahko tukaj dodatno k inteligentnem doziranju dodate pomožna sredstva k pralnim, kot so npr. mehčalo vode, belilo ali sol za madeže.

1. Prekat izvlecite.
2. Dozirajte v prekat   ustrezno:
 - dozirnemu priporočilu v prikazovalnem polju, npr. za Cottons (Bombaž):



Dosage: 70% (Doziranje: 70%) 

Please load laundry: max 8kg
(Napolnite boben: Maks. 8kg)

V odvisnosti od naložene količine perila se v prikazovalnem polju pojavi priporočilo za doziranje.

- Stopnji omadeževanosti,
- trdoti vode → *stran 36*, ali poizvedite pri svojem podjetju za preskrbo z vodo,
- napotkih proizvajalca.

- i**
- Pri doziranju vseh sredstev za pranje/pomoč/nego brezpogojno upoštevajte napotke proizvajalca sredstev.
 - Gosto tekoča mehčalna sredstva razredčite z nekaj vode. Preprečuje zamašitev!
 - Pri ročnem doziranju pralnih sredstev ne dodajajte nikakršnih dodatnih pralnih sredstev preko inteligentnega doziranja (inteligentno doziranje izključite s postavitvijo na **off** (izklopljeno)). To prepreči prekomerno doziranje in povzročanje penjenja.



Vrednosti porabe

Program	Naložitev	Poraba energije***	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (Bombaž) 30 °C*	8 kg	0,38 kWh	57 l	2:21 h
Cottons (Bombaž) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:31 h
Cottons (Bombaž) 60 °C*	8 kg	1,31 kWh	57 l	2:31 h
Cottons (Bombaž) 90 °C	8 kg	2,40 kWh	68 l	2:21 h
Easy-Care (Lahka nega) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
Mix (Mešano) 40 °C	3,5 kg	0,58 kWh	37 l	0:53 h
Delicate/Silk (Fino/Svila) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	34 l	0:43 h
Wool (Volna) 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

* Nastavitev programa po veljavni evropski normi EN60456.

Opomba k primerjalnim preverjanjem: za izvajanje testnih programov perite podano količino perila pri najvišjem številu obratov ožemanja.

Program	Dodatno funkcijo	Naložitev	Letna poraba energije	Letna poraba vode
Cottons (Bombaž) 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Programska nastavitev za preverjanje uvrščanja po porabi energije po smernici 2010/30/EU se izvaja s hladno vodo (15 °C).

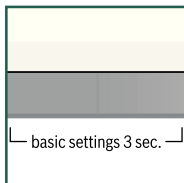
*** Vrednosti odstopajo od podanih glede na različen vodni tlak, trdoto vode in temperaturo dovoda, temperaturo okolja, tip, količino, onesnaženost perila, pralno sredstvo, nihanje v omrežni napetosti in izbranih dodatnih funkcijah.



Nastavitve naprave

S tipkami **basic settings 3 sec.** (Nastavitve 3 sek.) lahko spremenite nastavitve naprave, npr. signale tipk.

Tipke **basic settings 3 sec.** (Nastavitve 3 sek.) pritisnite približno 3 sekunden istočasno:



Language (Jezik)			
end signal (Zvočni signal)	off (izklop)		✓
button signal (Zvok tipk)			
	∨	∧	∨
			∧

- Pri daljšem dotiku tipk potekajo nastavitve avtomatsko naprej.
- Z obema levima tipkama izberite nastavitvev.
- Z obema desnima tipkama izberite prikazano vrednost (izbor je potrjen s kljukico).
- Počakajte ali pa tipke **basic settings 3 sec.** (Nastavitve 3 sek.) ponovno pritisnite in držite.

i Nastavitve se ohranijo tudi po izklopu stroja.

Nastavitve	Nastavitvene vrednosti	Napotki
end signal (Zvočni signal)	off – quiet – medium – loud – very loud (izklop – tiho – srednje – glasno – zelo glasno)	Nastavitev glasnosti končnega signala.
button signal (Zvok tipk)	off – quiet – medium – loud – very loud (izklop – tiho – srednje – glasno – zelo glasno)	Nastavitev glasnosti ob pritiskanju tipk.
Auto power-off in (Avtom. izklop naprave)	after 15 – 30 – 60 min – never (po 15 – 30 – 60 min – nikoli)	Stroj se avtomatsko izklopi čez ... minut. (=0 kWh porabe energije); za vklop pritisnite glavno stikalo – tipko Ⓛ .
Language (Jezik)	DE German GB Englisch ...	Spremenite jezik prikazovanja.
i-DOS	Mehčalec za perilo – Pralno sredstvo	Izberite vsebino prekata.
i-DOS	10 ml – 200 ml	Nastavite osnovno dozirno količino ustrezno priporočilu izdelovalca pralnega sredstva/ mehčalca.
i-DOS	10 ml – 200 ml	



Senzorika – tako inteligentem je vaš pralni stroj

Količinska avtomatika

Glede na vrsto tkanine in količino naložitve prilagodi količinska avtomatika porabo vode v vsakem programu optimalno.

Aquasensor

Aquasensor med pranjem in izpiranjem preverja stopnjo kalnosti (kalnost se povzroča z umazanostjo in ostanki pralnega sredstva) pralne in izpirne vode. Odvisno od kalnosti vode se določa trajanje in število izpiranj kakor tudi pri avtomatskih programih možno doziranje dodatne količine pralnega sredstva.

Senzor/Prikaz naložitve

Senzor naložitve ob odprtem polnilnem oknu prepozna stopnjo naloženosti pralnega stroja. Ta stopnja se prikaže s polnjenjem stolpca na prikazovalnem polju.

- i** Za pravilno prepoznavanje naloženosti količine naloženega perila mora pred vklopom stroja pralni boben biti prazen.

Priporočilo za doziranje

Priporočilo za doziranje kaže – odvisno od izbranega programa in prepoznane naložitve – preračunano vrednost doziranja pralnega sredstva v odstotkih. Podana vrednost v % se nanaša na priporočilo proizvajalca pralnega sredstva.

- i** Če se boste držali tega priporočila, boste tako varovali okolje in prihranili denar.

Sistem za nadzor neuravnoteženosti

Avtomatski sistem za nadzor neuravnoteženosti prepozna nesorazmerno porazdelitev perila in z večkratnim zagonom centrifuge poizkuša doseči čim boljše porazdelitev perila. Zaradi varnostnih razlogov se pri zelo neuravnoteženi porazdelitvi število obratov pri ožemanju zmanjša ali pa perilo sploh ne bo ožeto.

- i** Nalaganje manjših in večjih kosov perila v boben, *Kaj storiti ob motnjah?* → stran 51



Nega in vzdrževanje

⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

Napravo izključite. Izvlecite omrežni vtič.

⚠ Pozor!

Nevarnost zaradi požara ali eksplozije!

Pri uporabi čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil, npr. čistilnega bencina, v pralnem stroju se lahko vgradni deli poškodujejo in nastanejo strupeni plini.

Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil.

⚠ Pozor!

Pralni stroj se lahko poškoduje!

Pri uporabi čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil, npr. čistilnega bencina, na pralnem stroju se lahko poškoduje površina pralnega stroja.

Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil.

Ohišje stroja/Upravljalno polje

- Ostanke pralnih sredstev odstranite takoj.
- Otrite z mehko, vlažno krpo.
- Čiščenje stroja z vodnim curkom je prepovedano.

Pralni boben

Uporabljajte čistila brez vsebovanja klora in tudi ne jeklene volne.

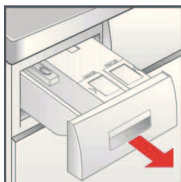
Razapnenčenje

Pri pravilnem doziranju pralnih sredstev razapnenčenje ni potrebno. Če pa le, postopajte po navodilih proizvajalca sredstva za razapnenčenje. Ustrezna sredstva za razapnenčenje lahko naročite preko naše spletne strani ali pa preko naše servisne službe. → stran 53

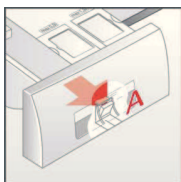
Čiščenje prekata za pralno sredstvo i-DOS

■ Dozirni prekat izpraznite

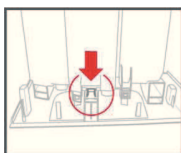
Dozirni prekati imajo na sprednjem delu odprtine za praznjenje z snemljivimi zamaški. Za izpraznitev dozirnega prekata najprej snemite ročaj predala, kot je prikazano:



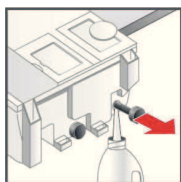
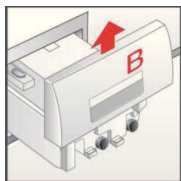
1. Izvlecite prekat dozirnega sredstva.



2. Odpenjalno ročico (A) na hrbtni strani ročaja predala (spodaj na sredini) nalahko povlecite k sebi in istočasno ...



... odpet ročaj predala (B) potegnite navzgor.



3. Za izpraznitev dozirnega prekata previdno snemite vsakokratni zamašek in vsebino izpustite v primerno posodo.

4. Zamašek ponovno vstavite s pritiskom do konca.

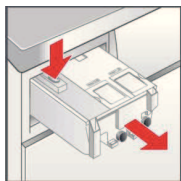
■ Dozirni prekat/predal za pralno sredstvo očistite

Za čiščenje dozirnega prekata lahko predal za pralno sredstvo popolnoma snamete.

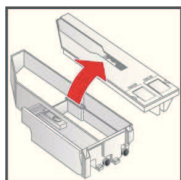
1. Dozirni prekat pred snemanjem izpraznite.

i Ročaj predala natakните šele po uspešnem čiščenju.

2. Izvlecite predal.



3. Pritisnite na odpenjalno ročico in predal popolnoma snemite.



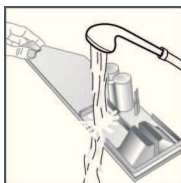
4. Previdno snemite pokrov predala.

⚠ Pozor!

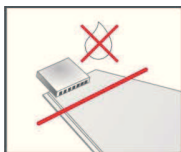
Predal za pralno sredstvo se lahko poškoduje!
Predal za pralno sredstvo vsebuje električne sestavne dele. Pri dotiku z vodo se lahko ti poškodujejo.



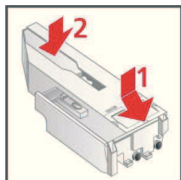
- Pokrova ne operite v pomivalnem stroju ali pa ga potaplajte v vodo.
- Hrbtni vtikač na predalu zaščitite pred vlago, pralnim sredstvom ali ostanki mehčalca, zunanjo površino po potrebi obrišite z mehko, vlažno krpo. Preden ga vtaknete nazaj naj se posuši.



5. Prekat in pokrov očistite z mehko, vlažno krpo ali pa ju opršite s prho. Notranjo površino tudi očistite z mehko, vlažno krpo.



6. Prekat in pokrov posušite in ju ponovno sestavite.



7. Ročaj predala natakните odzgoraj, dokler se občutno ne zapne.

8. Predal za pralno sredstvo vtaknite v stroj in ga potisnite popolnoma do konca.

Črpalka za lug je zamašena

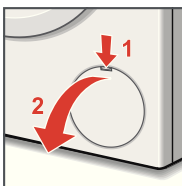
⚠ Opozorilo! **Nevarnost nastanka opeklin!**

Pralni lug je pri pranju z visokimi temperaturami zelo vroč. Ob dotiku s pralnim lugom lahko pride do opeklin.

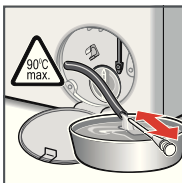
Pralni lug naj se ohladi!

- i** Zaprite vodno pipo, da ne doteka nobena voda več in je ni treba odtočiti preko črpalke za lug.

1. Napravo izključite. Izvlecite omrežni vtič.
2. Odprite servisno loputo.

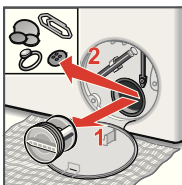


3. Odtočno cev snemite z držala.

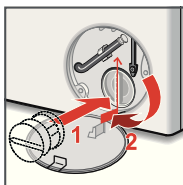


4. Snemite pokrovno kapico, pustite lug odteči v primerno posodo. Pokrovno kapico ponovno nataknite in odtočno cev ponovno namestite v držalo.



Opomba: Preostala voda lahko odteče.



5. Pokrov črpalke previdno odvijte in notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke očistite (kolo z krilci se mora prosto vrteti.)



6. Pokrov črpalke za lug ponovno natakните in privijte. Držaj mora stati pokonci.
7. Zaprite servisno loputo. Po potrebi odpeto servisno loputo ponovno zapnite.

i Za preprečitev, da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat   vlijte 1 liter vode in zaženite program **Drain** (Črpanje).

Odtočna cev na sifonu je zamašena

1. Napravo izključite. Izvlecite omrežni vtič.

Opomba: Preostala voda lahko odteče!

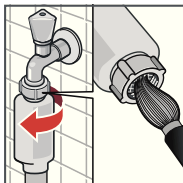
2. Odvijte cevno objemko, odtočno cev previdno snemite.
3. Odvodno cev in sifon očistite.
4. Odtočno cev ponovno natakните in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.



Sito v dovodu vode je zamašeno

Pri tem najprej znižajte vodni tlak v dovodni cevi:

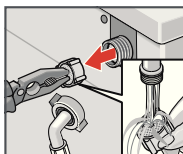
1. Zaprite vodovodno pipo!
2. Izberite poljuben program (razen Spin/Drain (Ožemanje/Črpanje)).
3. Izberite **Start/Reload ►II** (Zagon/Dodatna naložitev). Program pustite teči približno 40 sekund.
4. Pritisnite tipko **Ⓛ**. Stroj je izključen. Izvlecite omrežni vtič.
5. Čiščenje sita:



Cev snemite z vodne pipe.
Sito očistite z manjšo ščetko.

in/ali pri modelih standard in Aqua-Secure:

cev snemite na strani stroja,



Sito snemite s pomočjo klešč in ga očistite.

6. Cev ponovno priključite in preverite, če tesni.

Sprostitev v sili, npr. po izpadu električnega toka

Program poteka naprej, ko je omrežna napetost ponovno vzpostavljena. Če želite kljub temu perilo vzeti iz stroja, lahko polnilno okno odprete na naslednji način:

⚠️ **Opozorilo!**

Nevarnost nastanka opeklin!

Pralni lug in perilo sta lahko vroča. Ob dotiku je možnost nastanka opeklin.

Po možnosti ju pustite, da se ohladita.

⚠️ **Pozor!**

Nevarnost pri seganju v vrteči se boben!

Ob seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke.

Ne segajte v vrteči se pralni boben. Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

⚠️ **Pozor!**

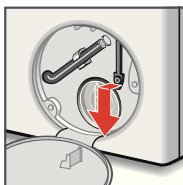
Možen je nastanek škode zaradi izlivanja vode!

Odtekajoča voda lahko vodi k nastanku škode.

Ne odpirajte polnilnega okna, če je v njem viden nivo vode.

1. Napravo izključite. Izvlecite omrežni vtič.
2. Vročo lužno raztopino previdno iztočite v odtok.
3. Zaporo v sili povlecite s kakšnim orodjem navzdol in jo ponovno izpusite.

Naknadno lahko polnilno okno odprete.










Opombe v prikazovalnem polju

Prikazovalnik	Vzrok/Pomoč
Vrat se ne more zakleniti, prosimo, če vrata večkrat odprete, jih zaprete in pritisnite na Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev)	<ul style="list-style-type: none">– Eventualno je vklenjeno perilo. Prosimo, če polnilno okno večkrat odprete in spet zaprete ter izberete tipko Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev).– Po potrebi polnilno okno pritisnite oz. izvemite perilo in jo nato pritisnite.– Eventualno stroj izključite in ga ponovno vključite; nastavite program in spremenite individualne nastavitve; zaženite program.
Please re-fill i-DOS ☼/○, i-DOS ○container (Napolnite prekat i-DOS)	Minimalni nivo v prekatih i-DOS ni več dosežen, <i>napolnite</i> → <i>stran 33</i>
i-DOS ☼/○, i-DOS ○ Error; i-DOS ☼/○, deactivate i-DOS ○ (i-DOS napaka, i-DOS izključiti)	i-DOS ☼/○, i-DOS ○ postavite na off (izklop). Pokličite servisno službo. Stroj lahko nadalje zaženete z ročnim doziranjem. → <i>stran 36</i>
Please close detergent drawer. (Prosimo zaprite predal.)	Predal pravilno zaprite.
Please open tap (Prosimo odprite dotok vode)	<ul style="list-style-type: none">– Vodno pipo popolnoma odprite,– dovodna cev je preščipnjena, vklenjena.– Premajhen vodni tlak. Očistite sito. → <i>stran 47</i>
Please clean pump (Prosimo očistite črpalko za lug)	<ul style="list-style-type: none">– Črpalka za lug je zamašena. Očistite črpalko za lug.– Odvodna cev je zamašena. Očistite odvodno cev pri sifonu. → <i>stran 46</i>
Pause: Reload is not possible (Pavza: dodaj.ni mogoče)	Nivo vode ali temperatura sta previsoka. Za nadaljevanje programa izberite Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev).
Door cannot be unlocked: Water level or temperature is too high (Odklep vrat ni mogoč: Previsoka temperatura ali nivo vode)	Nivo vode ali temperatura sta previsoka. Za nadaljevanje programa izberite Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev).
AquaStop has been activated! (AquaStop se je sprožil!) Please call customer service (Prosimo pokličite servisno službo)	odpade pri različicah brez Aquastopa Voda v talni oblogi, stroj pušča. Pokličite servisno službo. → <i>stran 53</i>

Prikazovalnik	Vzrok/Pomoč
Auto power-off in ... seconds (Avt. izklop v ... sekundah)	Stroj se avtomatsko izključi po ... sekundah, če ga dlje časa ne upravljate. Za prekinitev pritisnite na poljubno tipko. → <i>stran 40</i>
Water cooling (Ohladitev luga)	Za varovanje odvodnih cevi se vroč pralni lug pred izčrpavanjem ohladi.
Druga sporočila Error E: XXX (Napaka E: XXX)	Stroj izključite, počakajte 5 minut in ga ponovno vključite. Če se sporočilo ponovno pojavi, pokličite servisno službo. → <i>stran 53</i>



Kaj storiti ob motnjah?

Motnje	Vzrok/Pomoč
Voda odteka.	<ul style="list-style-type: none"> – Odtočno cev pravilno pritrdite, nadomestite. – Zategnite vijlačni spoj dovodne cevi.
Voda ne doteka.	<ul style="list-style-type: none"> – Niste pritisnili Start/Reload  (Zagon/Dodatna naložitev)? – Dovod vode ni odprt? – Eventualno, sito je zamašena? Očistite sito. → stran 47 – Cev za dovod vode je prepognjena ali vkleščena?
Dozirni prekat je prazen in indikacija za polnitev ne utripa.	<ul style="list-style-type: none"> – Je pokrov/vtič predala umazan? Čiščenje → stran 43 – Prekat za pralno sredstvo ni potisnjen popolnoma do konca? Pravilno ga potisnite navznoter. → stran 35
Napačna polnitev pralnega sredstva/ mehčalca v dozirni prekat.	<p>Dozirni prekat:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izpraznite in ga očistite. 2. Na novo ga napolnite → stran 33
Pralno sredstvo/ mehčalec sta se zgostila v dozirnih prekatih.	Dozirne prekate očistite in ju ponovno napolnite.
Vrata za nalaganje se ne dajo odpreti.	<ul style="list-style-type: none"> – Aktivna je varnostna funkcija. Prekinitev programa? – Izbrano Rinse Hold  (Izpiranje stop) (brez končnega ožemanja)? – Možno odprtje preko odpahovanja v sili? → stran 48
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> – Start/Reload  (Zagon/Dodatna naložitev) ali Finished in (Konec čez) čas izbran? – So vrata za nalaganje zaprta? – Je zaščita pred otroki aktivirana? Deaktivirajte.
Lužne raztopine stroj ne izčrpava.	<ul style="list-style-type: none"> – Izbrano Rinse Hold  (Izpiranje stop) (brez končnega ožemanja)? – Očistite črpalko za lug. – Očistite odtočno cev.
V bobnu ni videti vode.	To ni napaka – nivo vode je pod tem opazovalnega okna.
Izid centrifugiranja ni zadovoljiv. Perilo je mokro/ premokro.	<ul style="list-style-type: none"> – To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoveženosti je ožemanje prekinil zaradi nepravilno porazdeljenega perila. V stroj vložite majhne in velike kose perila. – Izbrali ste Easy-Iron  (Proti mečkanju)? → stran 22 – Je izbrano število vrtljajev premajhno?
Večkratno ožemanje.	To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoveženosti izenačuje nesorazmerje.

Motnje	Vzrok/Pomoč
Ostanek vode v prekatu za negovalna sredstva.	<ul style="list-style-type: none"> – To ni napaka – vpliv negovalnega sredstva ni okrnjen. – Po potrebi vnos očistite.
Nastajanje vonja v pralnem stroju.	<p>Izvedite program Cottons 90 °C (Bombaž 90 °C) brez naloženega perila.</p> <p>Uporabljajte pralna sredstva za strojno pranje.</p>
Ponovno močno penjenje.	<ul style="list-style-type: none"> – Preverite nastavitve osnovne dozirne količine in dozirne moči. – Po potrebi uporabite kakšno drugo tekoče pralno sredstvo.
Pralno sredstvo / mehčalec kapljata z manšete in se zbirata na oknu ali pa v manšentni gubi.	<p>Preveč pralnega sredstva/mehčalca v dozirnih prekatih. Upoštevajte označbo max v dozirnih prekatih.</p>
Prednastavitev i-DOS ☼/○ je izbrisana.	<p>Pri spremembi nastavitve menija i-DOS ☼/○: content (Količina) se vse nastavitve spremenijo. → <i>stran 36</i></p>
Nastanek hrupa,vibracije in «potovanje» stroja pri centrifugiranju.	<ul style="list-style-type: none"> – Je naprava izravnana? Stroj izravnajte. → <i>stran 63</i> – So noge stroja pritrjene? Nastavite noge stroja. → <i>stran 63</i> – Ste transportna varovala odstranili? Odstranite transportna varovala. → <i>stran 58</i>
Prikaz in indikacijske lučke ob teku stroje ne funkcionirajo več.	<ul style="list-style-type: none"> – Izpad električnega toka? – Se je sprožila varovalka? Varovalko vključite, nadomestite. – Če se napaka večkrat ponovi, obvestite servisno službo. → <i>stran 53</i>
Potek programa traja dlje kot ponavadi.	<ul style="list-style-type: none"> – To ni napaka – sistem za kontrolo neuravnoteženosti izenačuje nepravilno porazdeljeno perilo z večkratnim porazdeljevanjem. – To ni napaka – sistem za preprečevanje penjenja je aktiven – več izpiranj je dodano k programu.
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	<ul style="list-style-type: none"> – Občasno vsebujejo pralna sredstva brez fosfatov dodatke, ki v vodi niso topljivi. – Izberite Rinsing (Izpiranje) ali pa perilo po pranju okrtajte.
V stanju dodatne naložitve utripa Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev) zelo hitro in oglasi se zvočni signal.	<ul style="list-style-type: none"> – Nivo vode je previsok. Dodatna naložitev perila ni možna. Po potrebi takoj zaprite polnilno okno. – Za nadaljevanje programa izberite Start/Reload ▷ (Zagon/Dodatna naložitev).
<p>Če napake ne morete odpraviti sami (vklop/izklop stroja) ali pa je potrebno popravilo:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. – Zaprite dovod vode in pokličite servisno službo. → <i>stran 53</i> 	



Servisno službo

Če motnje ne morete odpraviti sami z navodili pod *Kaj storiti ob motnjah?* → stran 51, se obrnite na našo servisno službo. Zmeraj najdemo najboljše rešitve, tudi zato, da se izognemo nepotrebnih obiskov tehničnega osebja.

Prosimo, da servisni služni posredujete identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko naprave (FD).

E-Nr. _____ FD _____		Te navedbe najdete: na notranji strani vrat*/ na odprti loputi za vzdrževanje* in na hrbtni strani naprave. * glede na model
Identifikacijska št. izdelka	Proizvodna št. naprave	

Zaupajte pristojnosti proizvajalca.

Obrnite se na nas. S tem si zagotovite popravilo z originalnimi nadomestnimi deli in s šolanimi servisnimi tehniki.

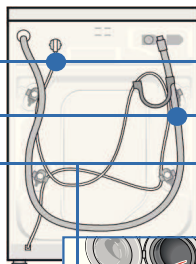
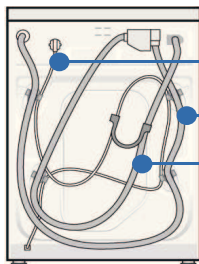


Obseg dostave

glede na model:

Aquastop

Standard/Aqua-Secure



Omrežni vod

Odvod vode

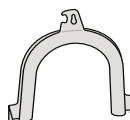
Dotok vode



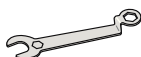
Navodila za uporabo
in namestitve



Pokrovi
z držali za cevi



Držalo za cev
za pritrnitev
odtočne cevi



Vijačni ključ

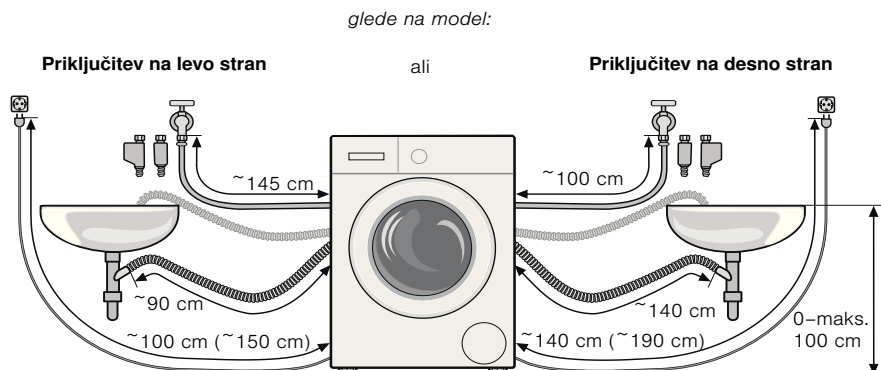
Dodatno je za priključitev odtočne cevi na sifon potrebno:

1 cevna objemka \varnothing 24–40 mm (v strokovni trgovini)
za priključitev na sifon. *Priključek odtočne cevi* → stran 62

Koristno orodje:

- Libela za izravnavo
- Vijačni ključ velikosti
SW13: za odvitje transportnih varoval → stran 58 in
SW17: za izravnavo nog naprave → stran 63

Dolžine cevi in vodov



i Pri uporabi držal za cevi se možne dolžine cevi skrajšajo!

Dobavljivo v strokovnih trgovinah/pri servisu:

- Podaljšek za cev Aquastop oz. za dovod hladne vode (ca. 2,50 m).
Naročilna številka WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Daljša cev za dovod vode (ca. 2,20 m) za standardni model.

Tehnični podatki

Mere (širina x globina x viš a)	60 x 59 x 85 cm
Teža	<i>glede na model:</i> 63 – 83 kg
Omrežni priključek	Nominalna napetost 220–240 V, 50 Hz Nominalni tok 10 A Nominalna moč 2300 W
Vodni tlak	100–1000 kPa (1–10 bar)



Namestitev

- i** Vlažnost v bobnu je pogojena s tovarniškim preverjanjem naprave.

Varne namestitvev

⚠ Opozorilo!

Nevarnost poškodb!

- Pralni stroj je zelo težak – previdno ob privzdigovanju – nevarno!
- Ob privzdigovanju stroja z oprijemanjem na štrlečih delih (npr. polnilno okno) se lahko ti deli odlomijo in povzročijo nastanek poškodb.
Pralnega stroja ne vzdigujte na štrlečih delih.

⚠ Pozor!

Nevarnost spotikanja!

Z nestrokovnim polaganjem cevi ali električnih kablov lahko nastane nevarnost spotikanja obnje in tako nastanek poškodb.

Cevi in vode položite tako, da ne nastane nevarnost spotikanja.

⚠ Pozor!

Pralni stroj se lahko poškoduje!

- Zamrznjene cevi lahko počijo/se razletijo.
Pralnega stroja ne nameščajte zunaj ali v območju, kjer lahko zmrzuje.
- Ob privzdigovanju stroja z oprijemanjem na štrlečih delih (npr. polnilno okno) se lahko ti deli odlomijo in poškodujejo pralni stroj.
Pralnega stroja ne vzdigujte na štrlečih delih.

- i** – Dodatno k tem opombam veljajo tudi posebni predpisi pristojnih podjetij za dobavo vode in električne energije.
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Površina za namestitev

- i** Stabilnost stroja je pomembna, da se pralni stroj ne začne premikati s svojega prostora!
 - Površina za namestitev mora biti trdna in ravna.
 - Mehke podlage niso primerne za namestitev.

Namestitev stroja na podstavek ali leseni brunasti površini

⚠ Opozorilo!

Pralni stroj se lahko poškoduje!

Pri ožemanju se lahko pralni stroj začne premikati in se lahko prevrne ali pade s podstavka.

Nožice stroja brezpogojno pritrdite z držalnimi (sidrnimi) vezmi.

Držalne vezi: Naročilne št. WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i** Pri leseni brunasti površini:
 - Pralni stroj po možnosti namestite v kot.
 - Na pod privijte vodoobstojno leseno ploščo (najmanj 30 mm debelo).

Podgradnja/vgradnja v kuhinjsko nišo

⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

Pokrovne plošče naprave se ne sme odstraniti.

- i**
 - Potrebna je niša 60-tih cm.
 - Pralni stroj vgradite samo pod neprekinjeno delovno ploščo, ki je trdno povezana s sosednjim pohištvom.



Odstranjevanje transportnih varoval

⚠️ Pozor!

Pralni stroj se lahko poškoduje!

Če transportna varovala pred obratovanjem ne odstranite, se lahko deli stroja, npr. boben, poškodujejo.

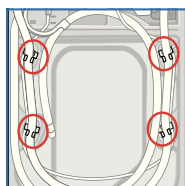
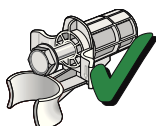
Pred prvo uporabo stroja brezpogojno odstranite vsa 4 transportna popolnoma odstranite in jih shranite.

⚠️ Pozor!

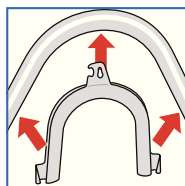
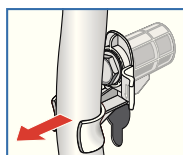
Pralni stroj se lahko poškoduje!

Pred kasnejšim ponovnim prevozom stroja je brezpogojno potrebno shranjena transportna varovala ponovno vgraditi, da se s tem izognete škodi, ki lahko nastane ob prevažanju.

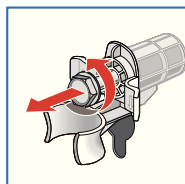
Vijak in tulec shranite skupaj privita.



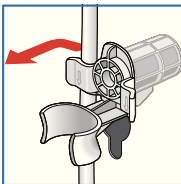
1. Cevi snemite iz držal.



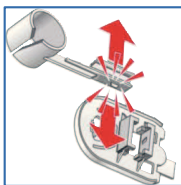
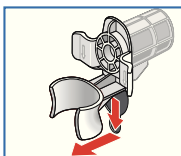
2. Cevi snemite iz zvitka in odpnite zvitek.



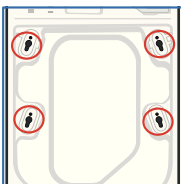
3. Vse 4 vijake transportnih varoval odvijte in jih snemite.



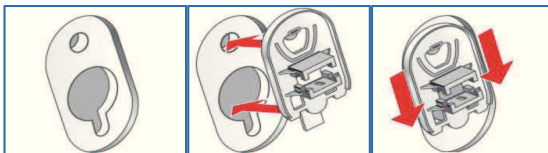
4. Omrežni kabel snemite z držala. Odstranite tulce.



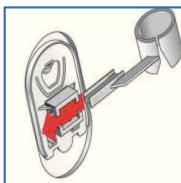
5. Pokrove pripravite/razdelite.



6. Vstavite pokrove.



i Pokrove močno zatisnite s pritiskom na zapenjalne kljuke.



7. Vstavite držaje za cevi.



8. Cevi pritrdite na držajih za cevi.



Priključitev na vodo

⚠ Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri dotiku delov, ki vodijo električni tok, z vodo nastane smrtna nevarnost.

Varnostno pripravo Aquastop ne potaplajte v vodo (ima vgrajen električni ventil).

- i** – Za preprečitev puščanja vode ali nastanka škode zaradi puščanja je potrebno napotke v tem poglavju nujno potrebno upoštevati!
- Pralni stroj zaganjajte samo s hladno pitno vodo.
- Stroja ne priključite na mešalno baterijo kake breztladne naprave za pripravo vroče vode.
- Uporabite samo dobaljeno dovodno cev ali dovodno cev, ki ste jo kupili v strokovni trgovini, ne uporabite rabljenih cevi!
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

Dotok vode

- i** Dovodno cev ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite (odpornost cevi ni več zagotovljena).

Optimalni tlak dovoda vode v vodnem omrežju: 100–1000 kPa (1–10 bar)

- Pri odprti pipi teče najmanj 8 l/min.
- Če ima dovod večji tlak, vgradite reducirni ventil.

1. Priključite dovodno cev.

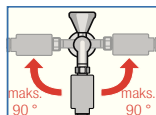
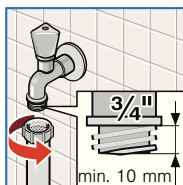
⚠ Opozorilo!

Navoji na vijaknem privitju se lahko poškodujejo!

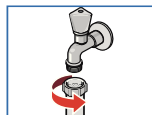
Če vijakno privitje z orodjem (kleščami) preveč zategnete, lahko navoje poškodujete.

Privitja zategnite samo z roko.

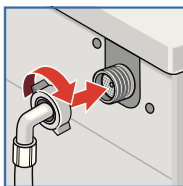
na vodovodni pipi ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



Aquastop in Aqua-Secure



Standard



na stroju:

za modele Standard in Aqua-Secure



2. Previdno odprite pipo in pri tem preverjajte tesnost na priključnih delih.

i Privitje je pod vodnim tlakom omrežja.

Odvod vode

- i**
- Odtočne cevi za vodo ne pregibajte ali je vzdolžno nategujte.
 - Višinska razlika med površino namestitve in odvodom: 0 – maks. 100 cm

Odvod v umivalnik

⚠ Opozorilo!

Možen nastanek škode zaradi vode!

Če obešena odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka ob izčrpavanju zdrkne z umivalnika, lahko nastane škoda zaradi izlite vode.

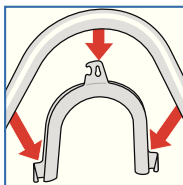
Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne iz odtoka.

⚠ Pozor!

Stroj se lahko poškoduje!

Če se konec odtočne cevi potopi v izčrpano vodo, se lahko vodo posesa nazaj v stroj!

- Zamašek umivalnika ne sme zapreti odtoka iz umivalnika.
- Pri izčrpavanju preverite, če odtočna voda tudi dovolj hitro odteka.
- Konec odvodne vode ne sme moleti v izčrpano vodo!



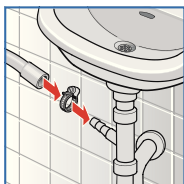
Polaganje odtočne cevi:

Odtok v sifon

⚠ Opozorilo!

Možen nastanek škode zaradi vode!

Če je odtočna cev zaradi visokega tlaka ob izčrpavanju zdrknila s priključka na sifon, lahko odtekajoča voda povzroči materialno škodo. Priključno mesto mora biti zatesnjeno s cevno objemko, \varnothing 24–40 mm (v strokovni trgovini).



Priključek

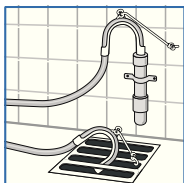
Odtok v cev iz plastične mase z gumijasto objemko ali pa v odtočni kanal

⚠ Opozorilo!

Možen nastanek škode zaradi vode!

Če odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka pri izčrpavanju zdrkne s plastične cevi, lahko odtekajoča voda povzroči materialno škodo.

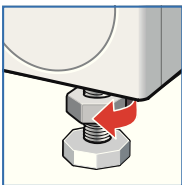
Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne iz odtoka.



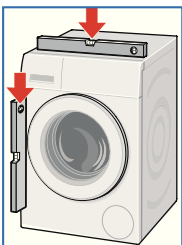
Priključek



Izravnava



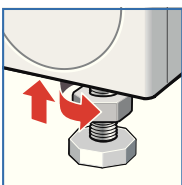
1. Zaporno matico odvijte s ključem za vijake v nasprotni smeri ure.



2. Izravnanoost pralnega stroja lahko preverite z libelo in jo po potrebi popravite. Višino spremenite s pomočjo vrtenja nožic naprave.



Vse štiri nožice morajo stati trdno na talni površini.
Pralni stroj se ne sme majati!



3. Zaporno matico privijte proti ohišju.
Ob tem nožico trdno pridržite in ne spreminjajte višine.



- Zaporne matice vseh štirih nožic morajo biti trdno privite proti ohišju!
- Nastanek hrupa, vibracije in «potovanje» stroja so lahko posledice napačne namestitve in izravnave!



Električni priključek

Varnost ob električni napetosti

Opozorilo!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!


Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

- Povlecite samo za vtič, nikoli ne vlecite kabla.
- Omrežni vtič vtaknite/izvlecite samo s suhimi rokami.
- Nikoli ne izvlecite priključnega vtiča med delovanjem stroja.
- Pralni stroj priključite samo na izmenično napetost preko vtičnice, ki ima predpisane varnostne ozemljitvene kontakte.
- Omrežna napetost in podana napetost na stroju (tipska tablica) morata biti usklajena.
- Priključna napetost in potrebna vrednost varovalke sta podana na tipski tablici stroja.

Zagotovite, da:

- omrežni vtič in vtičnica eden drugi ustrezata,
- preozil voda zadostuje,
- je ozemljitveni sistem nameščen po predpisih.
- sme zamenjavo priključnega kabla (če je potrebna) izvesti samo strokovnjak za električna dela.

Nadomestni omrežni kabel dobite pri servisni službi.

- ne uporabite nobenih večkratnih vtičnic/ razdelilnikov in podaljševalnih kablov.
- je pri uporabi varnostnih stikalih za okvarni tok dovoljen samo ena vrsta stikala, ki ima sledeči znak .






Samo ta znak zagotavlja izpolnjevanje danes veljavnih predpisov.

- mora biti priključni vtič vedno dosegljiv.



Pred prvim pranjem

Preden pralni stroj zapusti tovarno, smo ga temeljito preverili. Za odstranitev možnih ostankov preizkusne vode zaženite stroj prvič **brez** perila.

- i** Pralni stroj je potrebno strokovno namestiti in priključiti po poglavju, *Namestitvev* → *stran 63*.
 1. Preverite stroj.
- i** Poškodovanega stroja nikoli ne zaganjajte. Obvestite servisno službo. → *stran 53*
 2. Dozirno posodico natočite  /   . → *stran 33*
 3. Z upravljalne plošče odstranite zaščitno folijo.
 4. Izvlecite omrežni vtič.
 5. Odprite dovod vode.
 6. Stroj vključite.
 7. Zaprite polnilno okno (ne naložite nobenega perila!).
 8. Za preprečevanje odtekanja neizkoriščenega pralnega sredstva v odtok pri 1. pranju: nalijte 1 liter vode v prekat   in izberite ter zaženite program **Drain** (Črpanje).
 9. Nato izberite program **Cottons 90 °C** (Bombaž 90 °C) in ga zaženite.
 10. Po koncu programa stroj izključite.

Vaš pralni stroj je sedaj pripravljen za obratovanje.

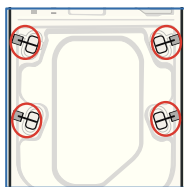


Prevažanje naprave, npr. pri selitvi

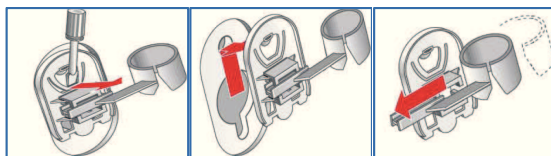
Prilavljajna dela

1. Zaprite dovod vode.
2. Znižajte vodni tlak v dovodni cevi.
Vzdrževanje – Sito v dovodu vode → stran 47
3. Ostanek vodnega luga izpustite iz naprave.
Vzdrževanje – Črpalka za lug je zamašena
4. Pralni stroj ločite z napetostnega omrežja.
5. Odmontirajte cevi.
6. Izpraznite dozirne prekate. → stran 43

Vgradnja transportnih varoval

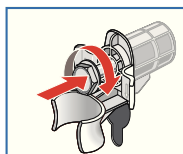
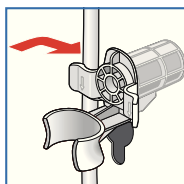


1. Snemite pokrov in ga shranite.





Eventualno uporabite izvijač.

2. Vstavite vse 4 tulce.



Omrežni kabel pripnite na držalih. Vstavite vijake in jih trdo privijte.



Pred prvim zagonom stroja:

- i** – **brezpogojno** odstranite transportna varovala! → stran 58
- Za preprečevanje odtekanja neizkoriščenega pralnega sredstva v odtok pri naslednjem pranju: nalijte 1 liter vode v prekat   in izberite ter zaženite program **Drain** (Črpanje).

Kazálo gesel

A	Aquasensor, 41 Avtomatika za madeže, 32	Avtomatski programi, 27
B	Barvanje, 27 basic settings 3 sec. (Nastavitve 3 sek.), 40	basic settings 3 sec. (Osnovne nastavitve 3 sek.), 11
Č	Čiščenje Prekat za pralno sredstvo, 43	Sifon, 46 Sito, 47 Črpalka za lug je zamašena, 45
D	Dodatna naložitev perila, 19	Dolžine cevi in vodov, 55
E	Easy-Iron (Proti mečkanju), 31 EcoPerfect, 11, 16, 29	Električni priključek, 64 Embalaža, 7
F	Finished in (Konec	čez), 11, 15, 29
I	i-DOS, 10, 22, 30 Čiščenje prekata, 43 Im täglichen Gebrauch, 35 Osnovne nastavitve, 36 Polnjenje dozirnega prekata, 33 Prekat izpraznite, 43 Priprava za prvo	obratovanje, 33 i-DOS ⌘/⊖, 11, 17 i-DOS ⊖, 11, 17, 30 Izbirno stikalo programa, 11 Izbor programa, 14 Izravnava, 63
K	Kaj storiti ob motnjah?, 51 Količinska avtomatika, 41 Konec programa, 20	Koraki poteka programa, 18 Kratka navodila, 8
N	Nalaganje perila, 13, 14, 15 Namakanje, 28 Namestitev, 56 Namigi za varčevanje z energijo, 7	Nastavitev programa, 15, 16 Nastavitve programa, 29 Nega, 42 Ohišje stroja/Upravljalno polje, 42 Pralni boben, 42

Notranja osvetlitev pralnega bobna, 14

- O**
- Obseg dostave, 54
 - Odslužen stroj, 7
 - Odstranjevanje
 - transportnih varoval, 58
 - Ohranjanje okolja, 7
 - Opombe v prikazovalnem polju, 49
 - Option (Opcija)
 - Easy-Iron (Proti mečkanju), 31
 - Prewash (Predpranje), 31
 - Rinse Hold (Izpiranje stop), 31
 - Rinse Plus (Dodatno izpiranje), 31
 - Silent Wash (Tiho pranje), 31
 - Stains (Madeži), 31
 - Water Plus (Voda plus), 31
 - Options (Opcije), 11, 16, 29
- P**
- Pregled programov, 22
 - Prekat za pralno sredstvo, 10
 - Prekinitev programa, 19
 - Prewash (Predpranje), 31
 - Prikazovalno polje, 11
 - Priključitev na vodo, 60
 - Dotok vode, 60
 - Odvod vode, 61
 - Priporočilo za doziranje, 41
- R**
- Razapnenčenje, 42
 - Razbarvanje, 27
 - Razvrščanje perila, 12
 - Rinse Hold (Izpiranje stop), 20, 31
 - Rinse Plus (Dodatno izpiranje), 31
 - Ročno doziranje, 38
- S**
- Senzor/Prikaz naložitve, 41
 - Servisno službo, 53
 - Silent Wash (Tiho pranje), 31
 - Sistem za nadzor neuravnoveženosti, 41
 - SpeedPerfect, 11, 16, 29
 - Spin (Ožemanje), 11, 15, 29
 - Spoznajte stroj, 9
 - Sprememba programa, 19
 - Sprostitev v sili, 48
 - Stains (Madeži), 31
- Š**
- Škrobljenje, 27
- T**
- Tehnični podatki, 55
 - Tipka
 - EcoPerfect, 11, 16, 29
 - Finished in (Konec čez), 11, 15, 29
 - i-DOS , 11, 17, 30
 - i-DOS , 11, 17, 30
 - Options (Opcije), 11, 16
 - SpeedPerfect, 11, 16, 29
 - Spin (Ožemanje), 11, 15, 29
 - Start/Reload, 11
 - Temperature (Temperatura), 11, 15, 29
 - Tipke
 - basic settings 3 sec. (Osnovne nastavitve 3 sek.), 11

U	Uporaba v skladu z namembnostjo, 4	Upravljalna plošča, 11
V	Varnosti napotki, 5 Vgradnja transportnih varoval, 66 Vrednosti porabe, 39	Vzdrževanje, 42 Vzemanje perila iz stroja, 21
W	Water Plus (Voda plus), 31	
Z	Zagon programa, 17	Zaščita pred otroki, 18, 29

Garancija za Aquastop

samo za naprave z Aquastop

Poleg garancijskih pravic iz kupoprodajne pogodbe, ki jih daje prodajalec, ter tovarniških garancijskih pravic za stroj, so vam na voljo tudi garancijska nadomestila v sledečih primerih:

1. Če bi slučajno nastala škoda zaradi okvare na našem sistemu Aquastop, potem zasebnim uporabnikom to škodo nadomestimo.
2. Jamstvo velja preko celotne življenske dobe naprave.
3. Pogoj za veljavnost povrnitve v imenu jamstva je, da je naprava z Aquastop bila strokovno nameščena in priključena ustrezno po naših navodilih; ta pogoj vključuje tudi strokovno nadomeščeno pripravo Aquastop, če so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.
4. Naše jamstvo ne obsega defektnih dovodnih cevi ali priključnih armatur, vse do priključka Aquastop na vodovodno pipo.
5. Naprav z vgrajeno pripravo Aquastop med delovanjem načelno ni potrebno nadzorovati, oz. po delovanju dotoka vode ni potrebno zapreti.
6. Priporočamo samo, da dovod vode zaprete pred dolgotrajnejšo odsotnostjo z doma, npr. pred večtedenskimi počitnicami.



Robert Bosch, Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

9000763624 (9203)